

Le télé-guide
des
francophones
chaque
semaine dans
le Franco.

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928

75
1905
1980

Vol 16 No 33

Vendredi 26 septembre 1980

\$0.50 12 pages

DAVID KING DISSOUT toute commission scolaire de la région de "Beaver River"

Le 10 septembre dernier, le Ministre de l'Éducation David King a dissout toutes les huit commissions scolaires publiques et catholiques des régions de Bonnyville, Cold Lake et Grand Centre. A la place siégeront uniquement deux commissions scolaires, une publique, déjà créée, une catholique, qui fera part de ses projets de regroupement lors d'une réunion publique fixée au 24 septembre prochain.

Ces deux commissions scolaires publique et catholique couvriront deux secteurs agrandis. Les nouvelles frontières iront de l'est de Cold Lake jusqu'à l'ouest de Therrien et quelques milles plus au nord.

Ce projet a été conçu afin d'équilibrer les revenus provenant de taxes scolaires. Par exemple, les nouveaux territoires inclueront les sites pétroliers appelés à devenir des plans Esso.

D'après M. Michel Beaudoin, Surintendant de la division scolaire 5560, cela n'affectera aucunement les programmes d'écoles bilingues déjà en place. La représentation 4/4 suggérée, donne un pouvoir égal à Bonnyville, Grand Centre et Cold Lake. La représentation francophone y a donc sa place.

Si la division 4/4 est acceptée, «Il y aura possibilités de ressources additionnelles donc possibilité d'améliorer et développer les services.» Peut-être est-il possible d'espérer de plus grandes ressources pour les programmes en français? A dire vrai, des bruits courent actuellement, affirmant la création d'un poste de coordonnateur en français...



De gauche à droite, M. Roland Ward, «Official Trustee» pour les écoles publiques, M. Michel Beaudoin, Surintendant de la division scolaire, et M. Harold MacNeil, «Official Trustee» pour les écoles séparées.

Tout le monde est bien d'accord

Comme il est toujours plus intéressant d'avoir plusieurs sons de cloche. M. Bryant Stringham, Président du «Sage Institute of Canada», qui a lui-même travaillé au projet de restructuration des Commissions scolaires de cette région, a donné son opinion, puisque le département d'Éducation de l'Alberta, avec la participation de 7 commissions scolaires, a demandé l'aide du «Sage Institute of Canada» afin d'étudier l'avenir de l'éducation pour les régions de Bonnyville, Cold Lake, et Grand Centre.

Un comité d'observation avec beaucoup de gens de la communauté ont travaillé à cette étude. «Tous se sont mis d'accord et ont conclu que le problème se situait au niveau du nombre élevé des commissions scolaires et que ce problème risquerait de s'aggraver avec un accroissement de la population. Et il a donc été suggéré d'en diminuer le nombre et de n'en garder que 2 », a expliqué M. Bryant Stringham.

M. Bryant Stringham a également déclaré qu'il s'agira dorénavant du District des écoles de Beaver, déjà en fonction (M. Rolland Ward en assure le poste «d'official Trustee») et des écoles séparées de Beaver qui sera officielle en fin septembre (M. Harold McNeil «official Trustee»). En novembre prochain, il y aura élection des commissaires.

M. Stringham croit que ces réformes permettront à chaque commission scolaire de donner une éducation plus égale parce que chacune d'elle aura accès au même revenu.

Comme M. Michel Beaudoin l'a déjà mentionné, M. Bryant Stringham pense que «cela occasionnera une amélioration dans les programmes». Il est agréable d'entendre le même son de cloche de deux partis différents.

Sommaire

Actualité	3, 4, 9	La ligne aux bonnes nouvelles	2
A l'affiche	2	Jeux	10
Cartes professionnelles et d'affaires	11	Reflets	5-8
Cuisine	7	Sport	12
Editorial	4		

Société Canadienne du Microfilm

468 St-Jean #10

Montréal, Québec

H2V 2S1

novembre 80



Journal hebdomadaire publié le vendredi, au service des 100,000 franco-albertains depuis 1928.

Directeur interimaire: Réal Tremblay

Rédactrice: Silvie Pollard Kientzel

Pigiste: Chantal Lamothe
Publicité: Claire Labrosse
Administration: Hélène Plante

Toute correspondance doit être adressée au FRANCO-ALBERTAIN, 10014 109^e rue Edmonton, Alberta, T5J 1M4. Telephone: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte 12⁰⁰ Pour deux ans \$20.00

La composition et le montage sont réalisés chez Interface Magazine 6427 - 112 ave., Edmonton, Alberta 479-5931.

Le FRANCO est imprimé sur les presses de Westweb Press, P. O. Box 5088, Station "E", Edmonton, Alberta T5P 4C1.

Enregistrée comme courrier de deuxième class no. 1881.

A L'AFFICHE

Cinéma

Edmonton

— Le Citadel Theatre présente
▪ le 28 septembre à 20h00 KANCHENJUNGH
▪ les 1 et 2 octobre à 19h30 et 21h30 THE BIG CITY

— L'Edmonton Public Library présente une série de films au Centennial Library Theatre à 14h00
▪ les 27 et 28 septembre REBECCA OF SUNNYBROOK FARM
▪ Les 4 et 5 octobre LITTLE MISS MARKER

CALGARY

— Le Plaza présente
▪ le 26 septembre à 19h00 CHARLTON—BROWN OF THE FOREIGN OFFICE et à 21h15 PRETTY BABY

Spectacle de minuit WIZARDS

▪ le 30 septembre à 19h00 TOMORROW et à 21h15 ADRIFT;
▪ le 1 octobre à 19h00 ADRIFT et à 21h00 THE BOYS IN THE BAND;
▪ le 2 octobre à 19h00 SLAUGHTERHOUSE FIVE et à 21h30 JOHNNY GOT HIS GUN;
▪ le 3 octobre à 19h00 HEAVENS ABOVE et à 21h30 SLAUGHTERHOUSE FIVE;
▪ Spectacle de minuit FLESH GORDON et THREE STOOGES SHORT;

Théâtre

Edmonton

— Vancouver's City Stage présente FOR COLORED GIRLS WHO HAVE CONSIDERED SUICIDE WHEN THE RAINBOW IS ENUF au Citadel Rice Theatre jusqu'au 28 septembre

— L'Edmonton Art Gallery présente un spectacle de marionnettes pour tout âge
▪ le 27 septembre à 11h00 et 15h30
▪ le 28 septembre à 14h30

CALGARY

— Vancouver's City Stage présente FOR COLORED GIRLS WHO HAVE CONSIDERED SUICIDE WHEN THE RAINBOW IS ENUF
▪ au University Theatre du 30 septembre au 3 octobre

Galleries

Edmonton

— Ring House Gallery présente
▪ une exposition de 5 artistes d'Edmonton jusqu'au 2 octobre

— Edmonton Art Gallery présente
▪ II Canadian Biennale of Prints & Drawings jusqu'au 19 octobre

— Au Provincial Museum
▪ une exposition d'art «Australian Aboriginal» présentée par Alberta Culture jusqu'au 5 octobre

Calgary

— Centennial Art Gallery
▪ Sylvia Boehrsen jusqu'à la fin de septembre

— Le Train de la Découverte sera à Calgary du 3 au 8 octobre

Brooks

— Le Train de la Découverte sera à Brooks les 10 et 11 octobre

Musique

Edmonton

— L'Edmonton Opera Association présente SOUTH PACIFIC
▪ au Jubilee Auditorium les 27 et 29 septembre

— Sundays at 3 présente MIREILLE LAGACE
▪ au Robertson Wesley Unites Church 10209 - 123 Rue les 28 septembre à 15h00

— L'Université de l'Alberta présente
▪ Alberta Composers Association Concert au Con-Hall, Old Arts Bldg le 27 septembre à 20h00

▪ Doreen Beck à la flûte et Janet Scott-Hoyt au piano au Con-Hall, Old Arts Bldg le 28 septembre à 15h00
▪ Le Choeur et l'ensemble de l'Université de l'Alberta au Con-Hall, Old Arts Bldg le 5 octobre à 20h00
▪ Norman Nelson et Lawrence Fisher au violon ainsi que Michael Bowie à la viole et Claude Kenneson au violoncelle au Con-Hall, Old Arts Bldg le 6 octobre à 20h00

— L'Edmonton Symphony Orchestra donnera un spectacle au Garden Court du Edmonton Centre le 26 septembre à 14h00

Calgary

— Calgary Philharmonic Orchestra Chamber Series donnera un spectacle les 28 et 29 septembre à 20h00



John Brûlé

Stedelbauer
13145 - 97e Rue
Chevrolet et Oldsmobile
Tel: Bur. 476-6221
Res. 475-3253

Cherchez-vous une bonne automobile neuve ou usagée à bon prix? Il me fera grand plaisir de vous servir aussi bien en français qu'en anglais.



Joyeux anniversaire de naissance
Etre membre de l'ACFA
c'est une nécessité POUR TOUT

FRANCO-ALBERTAIN
déterminé à le rester

Membership et
Information
423-1681
10008-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

Bonnyville 826-5275
Calgary 262-7074
Edmonton 423-1474
Fort McMurray 743-3809
Lethbridge 328-8506
Morinville-Legal 961-3665
Plamondon Lac La Riche 798-3896
Red Deer 347-7356
Rivière-la-Paix 837-2026
St-Paul 645-4800

LE 28 SEPTEMBRE

Denis SMIOT, Lac la Biche
Mme Diane COUVRETTE, Sylvan Lake
Dr Maurice CREURER, Edmonton
Mlle Rita DELONGCHAMP, Edmonton
Mme Simonne GENEST, Edmonton
Mme Lorraine GOUDREAU, Tangente
Mme Céline JETTE, Fort McMurray
Sr Léonis LAMOTHE, a.s.v., Bonnyville
Phillip A. LAMOUREUX, Edmonton
André MALO, Lafond
Mme Bernadette PAPP, Bonnyville
Adrien PELLETIER, Legal
Gérard PICARD, Calgary
Albert ROY, Bonnyville
Vilbon VACHON, Bonnyville

LE 29 SEPTEMBRE

Mme Monique AMYOTTE, Edmonton
Mme Denise BERKHOUT, Calgary
Mme Marilyn BERTRAND, Bonnyville
Mme Béatrice CARRIERE, Legal
Joseph CHARTRAND, Saint-Paul
Rosaire DESBIENS, Clearwater, B.C.
Mme Jeanne DOUZIECH, Saint-Albert
Paul-Emile GIRARD, Girouxville
Mme Lise GOWANS, Red Deer
Roger GUINDON, Falher
Mlle Monica HESSE, Edmonton
Daniel LAFLEUR, Calgary
Mme Alice LEGUERRIER, Legal
Mme Adrienne MACKELL, Girouxville
Mme Marguerite MATHEWS, Saint-Paul
Mlle Louise MORIN, Fort McMurray
Jerry MOSER, Edmonton
Rémi OUELLETTE, Donnelly
Mme Fernande PLAMONDON, Plamondon
Ladislav RODRIGUE, Marie Reine
Mlle Laurianne ROY, Edmonton
R.P. Clément TOURIGNY, o.m.i., Nort Battleford, Sask.
Mme Antoinette TREMBLAY, Hay River, N.W.T.

LE 30 SEPTEMBRE

Mme Diane BOUCHARD, Calgary
Emery BRUNET, Cold Lake
Gérard BUGEAUD, Edmonton
Marcel CHAMPAGNE, Saint-Paul
Ernest CHARTRAND, Bonnyville

Mme Annette G'AGNE, Lafond
Mme Alice GIRARD, McLennan
Ernest GIRARD, McLennan
Mme Rollande GOSSELIN, Edmonton
Mme Antoinette GRATTON, Saint-Paul
Patrick GRATTON, Saint-Paul
Mme Simone HOULE, Picardville
Mlle Raymonde HUNERBEIN, Sherbrooke, P.Q.
Oscar H. LABRIE, Edmonton
Prosper LANDREVILLE, Calgary
Mlle Yvonne LAPOINTE, Edmonton
Mme Bertha LEMAY, Plamondon
Mme Alberta LESSARD, Eaglesham
Pierre MAHE, Saint-Paul
Gaétan PARKER, Jean Côté
André ROY, Edmonton
Marcel ROY, Edmonton
Lucien ROYER, Edmonton
Rémi ST-PIERRE, Edmonton
André TARDIF, Saint-Paul
Mme Guylaine CHALIFOUR, Edmonton
André CHARRON, Saint-Paul
Mme Rita DOUCET, Eaglesham
Germain LAFLEUR, Grande Prairie
Maurice LAVALLEE, Edmonton
Harvey LOISELLE, Red Deer
Raymond MAGNAN, Edmonton

LE 1 OCTOBRE

James AITCHESON, Blackie
Mme Jeanne ARSENAULT, High Level
Mme Helenda BELANGER, Morinville
Mme Estelle BRUNEAU, Jean Côté
Mlle Lise J. CROTEAU, Fort Kent
Darius FONTAINE, Girouxville
Mme Madeleine GAUTHIER, McLennan
Mme Zéa GERMAIN, Plamondon
Mme Anita JANZEN, Grande Prairie

Mme Huguette LOYER, Morinville
Mlle Monique LUSSIER, Grande Prairie
François MEHOUS, Edmonton
Mme Thérèse M. MOQUIN, Bonnyville
Sarto MOREAULT, Calgary
Daniel OUELLETTE, Saint-Paul
Wilbrod REMILLARD, Girouxville
Mme Lucille RINGUETTE, Vimy

LE 2 OCTOBRE

Dorien AUBÉE, Wandering River
Mme Donna BEAUDOIN, Peace River
Jean Marc CADRIN, Edmonton
Mme Anne CHABOT, Moose Factory, Ont.
Ilas DION, Donnelly
Laurent GAMACHE, Saint-Paul
Roméo GASCON, Saint-Paul
Louis LECLAIR, Morinville
Mlle Constance LEPINE, Edmonton
Mme Marie MOSER, Edmonton
L'abbé Albert M. NOEL, Mégantic, Qué.
Harvey D. PLAIN, Edmonton
Roger THEROUX, Lafond
Norman TRUDEAU, Girouxville

LE 3 OCTOBRE

Mme Jocelyne BARIL, Sainte-Thècle, Qué.
Roger BEAUDOIN, Edmonton
Gilles BROUSSEAU, Saint-Vincent
Paul CROTEAU, Edmonton
Mme Marie-Joseph DION, Donnelly
Albert GAUDET, Plamondon
Paulin LAROCHELLE, Saint-Paul
Mgr L. Philippe LUSSIER, c.s.r., Qué.
Pierre MALO, Leduc
Lucien MARTEL, Saint-Isidore
Guy J.M. PARISEAU, Edmonton
Mme Josiane POPINAT, Calgary
Gérard J. RIOPEL, Picardville
Mme Alice ST-GERMAIN, Morinville
Pierre ST-GERMAIN, Edmonton

LE 4 OCTOBRE

Mme Lauriane ANCTIL, Girouxville
Mme Jeanne AUBIN, Edmonton
Mme Madeleine BERGERON, Saint-Isidore
Sr Rollande BRODEUR, c.s.c., Edmonton
Mlle Dolores FOREST, Edmonton
Georges JOLY, Saint-Paul
Mme Marie Ange LAFLAMME, Falher
Mme Léa LAPOINTE, Bonnyville
Robert LAROCHELLE, Beauce, Qué.
Mme Lucille MAGNAN, Edmonton-sud
Jacques PERIGNY, Fort Macleod
Maurice L. PLANTE, Saint-Paul
Mme Georgette POIRIER, Jean Côté
Mme Marguerite PREFONTAINE, Legal
Alfred ST-LOUIS, Red Deer

Un Francophone fait la GREVE DE LA FAIM

Le 27 août dernier, M. Maurice Gauthier, représentant du Commissaire aux langues officielles, a décidé de passer une journée à l'Edmonton Institution, afin d'y constater certains faits rapportés par des détenus francophones: «Le but de ma visite a été de vérifier la situation.» Et en fait, ses constatations n'ont pas été des plus positives: «La situation linguistique est encore, malheureusement, identique à celle de 1969. Le niveau d'affichage y est très pauvre, les directives sont toujours en anglais, et aucun poste n'est désigné bilingue dans l'institution.»

Cependant, M. Jack Davis, Assistant Directeur de la socialisation à l'Edmonton Institution, assure qu'un certain effort y est fait pour les quelques francophones de la prison.

Et aujourd'hui, alors que l'un des 10 ou 12 détenus parlant le français, M. Michel Baudin, décide de faire la grève de la faim pour protester contre l'attitude de la direction qui, suivant ses dires, refuse aux francophones les droits linguistiques, M. Gauthier déclare: «Lorsque j'ai demandé combien il y avait de détenus francophones, le personnel de la direction n'a pas pu me répondre, ils ne le savaient pas, peut-être quatre». Mais M. Gauthier dit en avoir rencontré au moins neuf, avec lesquels il s'est entretenu. D'après lui, «la Direction n'a pas pris conscience des obligations linguistiques qu'elle a envers les francophones, et si un prisonnier veut soumettre une plainte ou une demande en français, le document doit être envoyé par télex à Winnipeg pour traduction, ensuite il revient à la Direction, cela peut prendre un certain temps. De plus, seulement quelques employés peuvent parler français.»

Quant aux services culturels francophones, ils n'existent pas. Les prisonniers m'ont dit que 200.00 à 300.00 de livres ont été achetés juste avant ma visite. Selon les détenus, il s'agit d'un geste pour m'impressionner. Un autre problème a été soulevé: la télévision

Les détenus auraient en effet confié à leur visiteur qu'ils aimeraient écouter la télévision en français et avoir une salle spécifique pour les francophones. M. Gauthier a bien accueilli cette demande car selon lui le regroupement des francophones est tout à fait réalisable. Il a donc fait de cette proposition l'une de ses recommandations qui ont été acheminées à la Direction des pénitenciers d'Ottawa.

Que se passe-t-il à «Edmonton Institution» depuis? Un détenu francophone a commencé la grève de la faim pour protester contre l'attitude de la direction. Après trois jours, il a dû arrêter son jeûne. Il prétend avoir été menacé d'un transfert à Québec ou à Montréal. Ce transfert ne l'intéresse guère car il doit se présenter à la

cour de Calgary prochainement. Il a confié tout ceci à M. Gauthier lors d'un échange téléphonique le jeudi 18 septembre, lui demandant de l'aide par la même occasion.

Avisé du problème, le FRANCO-ALBERTAIN a tenté à plusieurs reprises de rejoindre le détenu mais en vain. Finalement, M. Jack Davis, a lui-même appelé, pour éclaircir la situation. D'après lui, sur 130 détenus, 15 ou 16 seraient bilingues et seulement 6 environ seraient réellement francophones. «Il est vrai que ces derniers ont demandé d'avoir leur propre salle, demande que M. Gauthier a d'ailleurs appuyée», a confirmé M. Davis. Et c'est à la suite de cela que Michel aurait commencé sa grève de la faim, en solitaire. Selon M. Davis, «il ne s'agit nullement d'une grève de la faim puisque le détenu n'a cessé de se gaver de chocolat et autres friandises mis à la disposition des prisonniers. D'autre part, il n'y a jamais eu de menaces de transfert puisque le détenu est le seul qui puisse en décider.» Cependant, les autorités de l'institution lui ont bel et bien proposé de demander ce transfert puisqu'il revendiquait des services en français. «Proposition qu'il a refusée car cela ne serait vraiment pas à son avantage, puisque les prisons de l'Est sont plus importantes et plus sévères», a expliqué M. Davis. Et de finir: «Il ne s'agit en aucun cas d'une action représentative de quelque groupe que ce soit, Michel Baudin n'est absolument pas le porte-parole des prisonniers bilingues ou strictement francophones, car personne ne l'a, jusqu'à ce jour suivi.»

En ce qui concerne les livres en français, M. Fred Perrin, Directeur du développement de ce même pénitencier, nie totalement le fait qu'ils n'aient été achetés que pour «impressionner» M. Gauthier: «Non, ce n'est d'ailleurs pas la première fois que nous faisons un tel achat, nous avons commandé dans le passé des ouvrages en français, et nous en avons déjà acheté au Carrefour.»

Renseignement pris, l'Edmonton Institution aurait bel et bien fait l'achat de romans en français, et aurait même ouvert un compte, mais se sont là les seules informations que le Carrefour Central ait accepté de communiquer.

Une grève de la faim qui risque de se terminer en crise de foie par excès de chocolat, un prisonnier qui semble agiter de nombreuses lignes téléphoniques, mais qui ne peut jamais être rejoint, des dires et des contradictions de toute part, jusqu'aux employés du Commissaire aux langues officielles, la situation demande sans aucun doute quelques éclaircissements, et surtout, le point de vue réel de ce prisonnier qui ne serait même pas suivi dans ses actions par ce groupe minoritaire qui pourtant, aimerait bien avoir une salle à lui...



La ligne aux bonnes nouvelles

LA LIGNE AUX BONNES NOUVELLES.— 3ième tournoi de racquetball offert par l'ACFA Régionale d'Edmonton au Court Club 10420 - 122 Rue les 3 et 4 octobre
3 sections pour les hommes et 1 pour les femmes
Coût: 20.00 incluant le repas
Information: Yves Moquin 427-3827 ou 468-1130 (le soir) ou André Roy 465-1885
Nombre de joueurs limité.

— Conseil général de l'ACFA provinciale le 27 septembre au Château Lacombe à 9h00

— Assemblée mensuelle du Cercle francophone de St-Albert à l'école Father Jan le 6 octobre à 20h00

WHITECOURT

— Nouveau club de hockey à Whitecourt
Avons besoin de 20 joueurs
Henri Laflamme 648-2182, Maurice Morin ou Gérard Brisson 778-6107.

CALGARY

— Représentation du Cercle Dramatique de St-Paul «Le Deuxième Coup de Feu» de Robert Thomas le 4 octobre
— Assemblée annuelle de la S.F.C.C. le 5 octobre
— La saison culturelle de la Société franco-canadienne de Calgary débutera avec Donat Lacroix le 27 septembre à 20h00 à l'auditorium de l'école Central Memorial.

LETHBRIDGE

— Soirée libre au Centre culturel le 26 septembre
— Spectacles de chansons bilingues avec Joanne Martineau au Yates Centre le 27 septembre.

MORINVILLE

— Le Cercle dramatique de St-Paul présente «Le deuxième Coup de Feu» de Robert Thomas à la salle paroissiale de Morinville le 27 septembre à 20h00
Billets en vente au Carrefour de Legal et de Morinville
Information: 961-3665

OUVERTURE OFFICIELLE du nouveau local du CAC

Par Chantal Lamothe

Le vendredi, 19 septembre dernier a eu lieu, l'ouverture officielle du nouveau local du Conseil Albertain de la Coopération (CAC), situé au 10454-82 Rue. Plusieurs invités, tels que M. Joe Corbière, Président du C.A.C., M. Edmond Beaudry du Conseil Coopératif du Manitoba, M. Bernard Johnson et Mme Alice Collak du Catholic Social Services et enfin M. Yvan Forest, Directeur Général du Conseil Canadien de la Coopération, sont venus au rendez-vous. M. Ron Poirier, Directeur du C.A.C. a souhaité la bienvenue à tous les invités, il a présenté tous les employés en soulignant le proche départ de Lise Hamel, Secrétaire au CAC depuis longtemps, et il a parlé du travail que M. Fernando Girard, anciennement Directeur du CAC a accompli. C'est M. Yvan Forest qui a fait le discours d'inauguration et comme il se doit, a coupé le ruban.

Dans son discours, M. Forest a souligné: «C'est en Alberta qu'on retrouve le plus grands nombres de permanents travaillant au Conseil de la Coopération, hors Québec.» Il a aussi mentionné que le Congrès annuel du Conseil Canadien de la Coopération aura lieu en Alberta en 1983.

Le C.C.C. existe depuis 1946 et regroupe huit des dix provinces, la Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve n'en font pas partie. Le Canada compte environ cinq millions de coopératives francophones dont quatre millions au Québec et un million hors-Québec. Selon M. Forest, «le réseau francophone équivaut au réseau anglophone». Outre le Québec, l'Alberta se situe au quatrième rang pour son nombre de coopératives. Mais la C.A.C. n'offre pas seulement des services à ses membres des coopératives, en plus, il offre les services d'un conseiller familial et un service d'accueil qui ouvrira ses portes très bientôt. Avec ces nouveaux services, un nouveau local était vraiment devenu nécessaire.



Ca y est! Le nouveau local du C.A.C. est officiellement ouvert!



De gauche à droite: M. Joe Corbière, président du C.A.C., M. Ron Poirier, Directeur général du C.A.C. et M. Yvan Forest, Directeur général du C.C.C. Les invités venus au rendez-vous étaient venus de partout.

1ere SESSION DE FORMATION POUR LES CARREFOURS

Par Chantal Lamothe

Une semaine de réflexion collective sur la vie quotidienne en librairie, entreprise commerciale. Voilà la raison pour laquelle les employés des différents Carrefour se sont réunis. Au total 27 participants dont 18 Albertains et 9 Fransaskois.

Cette réflexion collective a été animée par M. Jean-Paul Sylvestre, Agent culturel au service de la commercialisation à la direction du livre au Ministère des affaires culturelles, et M. Claude Ampleman, Agent d'information du bureau de l'Éditeur officiel. Ces messieurs ont fait en novembre 79, une étude du Réseau Carrefour et ils en ont présenté, en janvier 80, un rapport, et leurs recommandations. A la suite de cela, une réorganisation du magasin central a été effectuée. Et deux représentantes des Carrefours, Mme Yvonne Bouchard de Falher et Mme Claire Lafrenière d'Edmonton ont participé au «séminaire de librairie qui a eu lieu à Montréal, le printemps dernier. Comme cette semaine de formation à Montréal a remporté un grand succès, la Direction du Carrefour central d'Edmonton a décidé d'organiser un séminaire de librairie adapté aux besoins des employés du Réseau Carrefour.

Tous les points ont été touchés. Le livre comme produit, les marchés englobant le client individuel et le client de différentes institutions, l'organisation technique du magasin et enfin la gestion. Ces informations ont été véhiculées par des exposés théoriques, des travaux pratiques, des films, des diapositives et de nombreux échanges.

Ces cours ou plutôt cette réflexion collective avait pour but, selon les animateurs, «de faire prendre conscience aux participants de ce qui est possible et réalisable avec les moyens disponibles.» En d'autres mots, «à partir de choses essentiellement pratiques, organiser un magasin qui répond aux besoins du milieu.»

Pour Mme Suzanne Thibaut, Coordinatrice du Carrefour de Fort McMurray, cette session est arrivée au bon moment puisque la librairie n'est ouverte que depuis 15 jours. «Tous les points importants au libraire afin de donner un bon service aux clients», voilà ce que lui a apporté la semaine. Pour Mme Yvonne Bouchard de Falher qui travaille au Carrefour depuis 3 ans, ce séminaire lui a donné des idées nouvelles: «Ce qui m'a frappé le plus, c'est de savoir combien il y a de clients potentiels auxquels je n'avais jamais pensé». Le coordonnateur du Carrefour de Red Deer, Pascal D'août, a dit: «Nous avons touché le côté professionnel du libraire mais les techniques ne sont pas toujours adaptables. Première-

ment, le Carrefour est une chaîne de magasins et celui d'Edmonton reçoit des livres qui ne sont pas toujours ceux que nous voulons dans les régions. D'autres part, il est impossible d'abolir les distances et le facteur temps». Pascal a cependant trouvé de la motivation lors de cette semaine.

D'autres participants ont aussi témoigné de leur contentement. La plupart d'entre eux sor-

tent de ce séminaire beaucoup plus connaisseur en matière de librairie. Les gens avaient envie de retourner à leur magasin pour le ré-organiser et cette motivation a entraîné une atmosphère très amicale entre les participants. Cette semaine a en quelque sorte fait naître le Carrefour en tant que réseau. Les employés en ont une nouvelle identité agrandie. Selon Claude Ampleman, «La clientèle sera en mesure de vérifier ces changements d'ici peu.»

NE TOUCHEZ PAS AU PAPE

Un de mes amis me fait parvenir une découpe de votre journal où il est question, sous le thème RELIGION, d'un article souverainement injuste contre le Pape. Un véritable ennemi de l'Eglise n'aurait pas fait mieux. Quoiqu'il en soit, je ne crois pas trop vous demander en sollicitant un espace pour la publication de ma réponse ou de cette mise au point. Je vous serais reconnaissant pour cette hospitalité et je ne doute pas que les vrais chrétiens s'en réjouiront.

Nous avons un Pape magnifique. Son érudition, son expérience des vicissitudes de la vie, sa forte personnalité en font un Pape très attachant. En outre, comme nous croyons aux grâces d'état, nous n'hésitons pas à reconnaître que l'Esprit Saint l'a comblé de tous les charismes dont il a besoin pour répondre aux difficultés et aux attentes de notre temps.

Bien sûr qu'il s'en trouvera à rechercher les points faibles du Pape actuel, à imaginer même des scénarios pour contrecarrer son travail apostolique. Nul doute cependant que la grande majorité des lecteurs du journal: Le Franco, ont été humiliés et peines de l'article de M. Boudouy. A lire ce Monsieur, nous aurions un Pa-

pe voyageur à la recherche de la gloriole (je fais grâce des expressions méprisantes et de l'humour noir de l'auteur); un Pape plus préoccupé de rencontrer les gens étrangers à l'Eglise que les fils de l'Eglise; un Pape radotant sans cesse les vieux clichés du «célibat des prêtres, de la non-ordination des femmes, du refus de la contraception»; un Pape réfractaire à l'exploration de «nouvelles voies doctrinales que tentent les Hans Kueng, Pothier» et Cie; un Pape qui a commis l'impardonnable de rappeler que l'Eucharistie ne doit pas être abandonnée à la fantaisie (la créativité) de tout chacun.

S'il faut déplorer le ton désinvolte de l'auteur, il ne faut pas s'en surprendre outre mesure cependant car le Christ Lui-même avait dit à Pierre que «le Diable avait demandé à le cribler comme on cribble du froment», mais qu'il n'avait pas à s'en faire car «il avait prié pour que sa foi ne défaille pas» (Luc. 22.3.) Non, il y a une limite à tout. Peut-on concilier sa foi avec une telle diatribe? On croirait entendre le mauvais Larron en croix.

Voudrait-on oublier que le Pape est l'envoyé du Christ pour conserver et diffuser le message évangélique. L'Esprit Saint doit

être pour quelque chose dans les pérégrinations du Pape. Jésus n'est-il pas allé porter son message dans les diverses contrées humainement accessibles alors? En quoi les visites du Pape en Afrique et en Amérique latine porteraient-elles ombrage aux catholiques de Rome ou du voisinage immédiat? Un père se déprécie-t-il en allant rendre visite à ses enfants les plus éloignés? D'ailleurs n'est-il pas plus sage, quand c'est possible, d'aller traiter sur place des problèmes particuliers à tel ou tel pays plutôt que de laisser des théologiens discuter sur un prétendu évangile adapté à la modernité? Que toutes ces démarches exigent des dépenses pécuniaires, c'est on ne peut plus normal. On paie bien pour les délégations, les conférences et tout le tralala de nos gouvernements, pourquoi irait-on lésiner et vitupérer lorsqu'il s'agit de passer un message autrement plus important sans compter que c'est le seul message capable d'apporter paix et justice sur terre. Jadis Judas avait déploré le coût de la manifestation de foi de Marie Madeleine à Jésus prétextant que cet argent aurait été plus profitable aux pauvres.

Quant aux théologiens, s'ils veulent parler au nom de l'Eglise, ils doivent commencer par être fidèles

au Message de l'Eglise. L'Eglise leur reconnaît le droit de se livrer à la recherche. Cependant, vu la publicité que leur font les media, avec ou sans leur complicité, ils donnent l'impression de parler au nom de l'Eglise. Car, il faut bien s'en rendre compte, grâce à cette publicité parfois tapageuse, l'enseignement de ces théologiens dépassent les frontières d'un cercle privé. C'est un peu comme les cendres du Mont St-Helens ou les pluies acides. Leurs théories plus ou moins fumeuses, parviennent à l'homme de la rue, à la femme au foyer, à l'élève à l'école. Dans la circonstance l'Eglise a non seulement le droit mais aussi le devoir de préserver la foi de ses enfants les mettant en garde contre un enseignement pollué. Comme pour les gouvernements, l'Eglise, elle aussi, doit veiller sur l'écologie et l'environnement. Une des grandes misères de l'Eglise de nos jours, c'est de voir de ses enfants s'attribuer un magistère qu'eux-mêmes refusent au Vicaire du Christ.

Nous avons bien l'impression que ces remarques n'arrêteront pas «ces pluies acides», mais elles auront l'avantage de garder dans la vraie foi les enfants dociles de Dieu.

J-Alph. Beaulieu, ptre

Editorial

Les premiers ministres des dix provinces et celui du gouvernement central n'ont pu s'entendre. Il fallait un peu s'y attendre. L'unanimité est difficile à atteindre entre onze partenaires. Quelle sera alors la prochaine étape? Faudrait-il souhaiter, comme il semble se dessiner, une action unilatérale de la part d'Ottawa?

La question est d'importance, particulièrement au niveau de l'inclusion des droits linguistiques dans la constitution. C'est en tous cas ce qui nous touche le plus, franco-albertains, et tous les francophones hors-Québec.

Faut-il souhaiter cette inclusion?

La réponse est naturellement: bien sûr! Une fois pour toutes, dans les dix provinces, le français serait enfin reconnu à tous les paliers de gouvernement, et non plus uniquement par le fédéral. Mais, car il y a

LES DROITS LINGUISTIQUES DANS LA CONSTITUTION ...

toujours un mais, il y a une difficulté: cette inclusion qui nous est favorable hors Québec ne nuirait-elle pas au fait français au Québec même et si oui, quel en serait l'impact hors Québec?

Ne faudrait-il pas laisser au Québec une place à part? En effet, malgré qu'il s'y trouve la plus importante concentration de francophones du Canada, le français y était, et y est toujours menacé. La pression anglophone, si caractéristique de ce siècle, s'y fait sentir comme partout ailleurs, sinon plus. Une forte immigration anglophone et une assimilation presque totale des immigrants d'autres groupes ethniques à la minorité anglophone ont fait fondre l'importance relative du français et, à moyen terme, selon les démographies, menaçaient même sa majorité.

La fameuse loi 101 est venue corriger la situation. Tout en conservant à la minorité anglophone ses droits en matière d'éducation, elle obligeait, entre autres dispositions, les immigrants à opter pour une

assimilation à la majorité française, via l'école.

On a alors crié au scandale, voire à la dictature. Mais à l'usage, les anglophones du Québec ont compris ce geste d'auto-défense culturelle, et se sont faits à l'idée pas si déplaisante de vivre dans une province différente des autres, à majorité française. Et combien de ceux qui, sur un coup de tête, avaient quitté le Québec, y sont-ils revenus peu après, ne retrouvant nulle part au Canada cette spécificité québécoise où, finalement, ils se sentent chez eux.

Il faudrait donc que l'inclusion des droits linguistiques respecte au Québec le droit de la majorité française à la survie.

Et, grâce à ce phare francophone d'un Québec culturellement fort, ne nous en trouverions-nous pas renforcés, nous, albertains et autres minoritaires hors Québec? Sûrement. Car si on ne respecte pas une majorité, comment respecterait-on une minorité?

LES PARFUMS NOUS PARLENT

(S.O.P.) - Les parfums ont toujours symbolisé l'amour, la séduction, la sensualité, la douceur, le bien-être, les caresses, etc. Il est, paraît-il, une puissance magique emprisonnée dans les plantes et les fleurs ou dans leurs extraits.

Pour se guider dans l'achat d'un parfum, on peut se baser sur son imagination, sa personnalité, son intuition et bien sûr, son goût. Évitez à tout prix l'achat d'un parfum par impulsion; essayez-le et donnez lui le temps de réagir sur votre peau. Le meilleur juge à savoir si un parfum vous convient ou non reste encore votre entourage, n'hésitez pas à vous en informer, c'est à votre avantage.

Pour les amateurs d'astrologie, voici, selon votre signe le ou les parfums qui correspondent d'abord au moment astral, c'est-à-dire qui intéresse tous ceux qui sont nés sous un signe déterminé, puis le moment magique, c'est-à-dire l'accord entre un parfum et une personne donnée.

BELIER

LA LAVANDE. Elle tend à façonner les caractères, à arrondir les angles, à faire disparaître les désaccords.

TAUREAU

LA ROSE. Elle a la propriété d'équilibrer les insuffisances du caractère et de modérer l'impulsivité affective et sensuelle. Elle favorise la concentration mentale.

GEMEAUX

L'ORIGAN. Il a le

pouvoir de renouveler l'énergie physique et mentale. Il dirige l'intuition, équilibre la sensibilité et freine les impulsions.

CANCER

LE LILAS. Il diminue l'intensité des émotions, équilibre les poussées d'enthousiasme, régularise les engouements, élimine le risque d'hypocondrie et d'assoupissement mental.

LION

L'ENCENS. Cette

essence équilibre les facultés et le tempérament, dirige les pensées en les assujettissant à la volonté, facilite, avec une sécurité discrète, la réalisation des objectifs.

VIERGE

LA JACINTHE. Elle agit sur la sexualité des natifs de la vierge en l'activant.

BALANCE

LE GARDENIA. Il favorise les unions harmonieuses, suscite la compréhension, donne un sens plus réaliste aux rapports sentimentaux.

SCORPION

LA BRUYERE. Elle adoucit le caractère, en dominant les passions, en fortifiant la volonté, en inspirant de la persévérance dans l'effort vers des objectifs précis.

SAGITTAIRE

LA VIOLETTE. Elle accentue chez les natifs du sagittaire toutes leurs caractéristiques favorables: elle stimule leur individualisme et encourage leur dynamisme.

CAPRICORNE

L'OXALIS. Elle agit sur la personnalité et le caractère qu'elle adoucit. Elle prête un peu d'optimisme, de sérénité, et facilite la communication.

VERSEAU

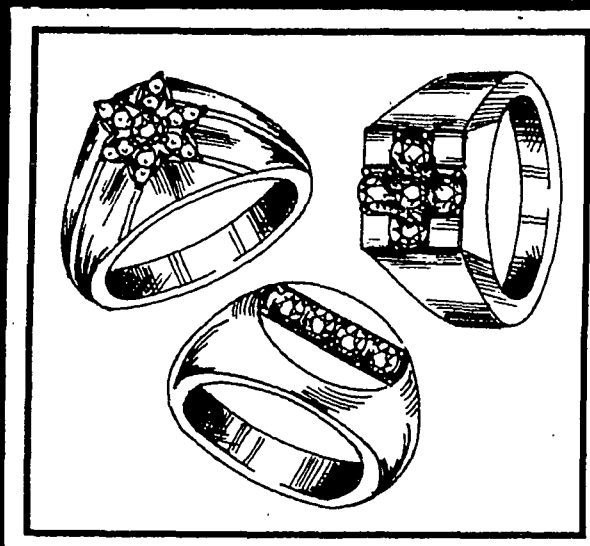
LA FOUGERE. Elle influe particulièrement sur la personnalité, éliminant les contradictions du caractère, contenant l'impétuosité de la personnalité, dominant la fantaisie et stabilisant la conduite.

POISSONS

LA GLYCINE. Elle a une fonction stabilisatrice et a l'effet salutaire de réactiver le flux des idées.

Tous ces parfums sont décrits comme équilibrants entre les influences astrales sur les caractères et les caractères eux-mêmes. Il ne vous reste qu'à les essayer, selon votre signe du zodiaque. Tous les renseignements quant à leur confection et leur utilisation sont décrits dans le deuxième volume de la série «Nos amies les plantes», éd. Famot.

Un homme,
ça se gâte aussi!



Montrez-lui que vous l'aimez

Forest
Jewels

10148 avenue Jasper
Edmonton

422-3530

Une haute qualité assurée

Almérés échanger ou acheter à prix modique des chaudrons en fonte émaillée en échange de chaudrons en "stainless steel" avec couvercle hermétique, presque neufs. Information: Mme Bourdage 462-6375.



Gazelle house of lingerie

Vous vous sentez romantique
audacieuse ou angélique...

choisissez parmi nos styles
européens

Chantelle

Star
Paris

Pirelle

lejoby

484-7271

Centennial Mall, Edmonton



théâtre français d'edmonton

8406 - 91e rue, t6c 4g9

est à la recherche d'une
secrétaire

Qualifications:

connaissance suffisante de l'anglais
dactylo (40 mots/minute)
connaissance du milieu théâtral un atout certain

Salaire:

selon qualifications

Date d'entrée en fonction:

le 1er novembre 1980

Les personnes intéressées sont priées de se présenter directement au bureau du Théâtre Français d'Edmonton avant le 15 octobre. Pour informations supplémentaires: 469-0829



HANDS FEET
& FACE

by
Violet Chappelle

SOINS DES MAINS... PEDICURE...

LECONS DE MAQUILLAGE

EPILATION ET TEINTURE

DE SOURCILS, TRAITEMENT A

L'ELECTROLYSE

MASSAGES ESTHETIQUES

AROMATHERAPIE

Athabasca
Condominium

12303, ave. Jasper
Edmonton, Alberta

488-0849
488-0271

L'IMPRIMERIE VOYAGEUR
PRESS

est à la recherche d'un(e)
compositeur(trice) (typesetter)

Expérience si possible sur "compugraphic". Excellente connaissance du Français et au moins une connaissance d'usage de l'Anglais. Excellentes conditions de travail. Salaire à discuter. Contactez: M. Wakefield, Gérant général 423-3166.

Magasinez en Français
au Centre-Ville

ORIENTIQUE

10112 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 424-5543



Recherchons des gens sensibilisés aux problèmes de leur communauté et capables d'y apporter une solution

Le gouvernement du Canada s'apprête à investir des millions de dollars pour créer de l'emploi et subventionner des projets qui permettront aux Canadiens de mieux vivre, dans une société qui réponde mieux à leurs besoins.

Si vous êtes membre d'une organisation à but non lucratif qui a beaucoup d'idées, mais peu de moyens, pour fournir à la collectivité les services communautaires qui lui manquent; ou si elle a des projets pour aider les femmes, les handicapés et les immigrants à jouer un

rôle plus actif et à donner leur pleine mesure, contactez-nous.

Emploi et Immigration Canada vous fournira les sommes nécessaires. Si votre projet devait se rendre à la limite prévue de trois ans, le financement se ferait selon des proportions décroissantes (soit 100% la première année, 66% la deuxième et 33% la troisième).

Adressez-vous au Centre d'Emploi du Canada le plus près de chez vous; un agent de projet vous aidera.

Rendre service à sa communauté, c'est se rendre service.



**Renseignez-vous sur
les Projets de services
communautaires du Canada**

Nous investissons dans vos idées

Canada



Emploi et
Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Ministre

Employment and
Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Minister



Dans votre cuisine avec Monique Cherrier

LES PECHES

On dit que le pêcher est originaire de la Perse, mais la chine a rendu la pêche célèbre depuis les temps les plus reculés. On la considère comme un signe de bienveillance et d'amitié. On offre une pêche naturelle ou en porcelaine. Les artistes chinois s'en servent beaucoup pour la décoration des appartements.

La pêche est un fruit agréable à la vue, à l'odorat et au goût. Elle doit être murie à point pour être savoureuse. Si les poètes ont chanté la pêche, les cuisiniers et les cuisinières ont trouvé mille façons de la servir.

COTELETTES DE PORC AUX PECHES

6 côtelettes de porc 3/4 pouces
sel et poivre
1 pincée de curry
12 demi-pêches fraîches ou
en conserve
bouillon de poulet
1 t. de crème sûre commerciale

PREPARATION

Parer les côtelettes, les assaisonner avec sel-poivre et curry, les déposer dans un plat allant au four, ajouter les pêches sur les côtelettes. Couvrir le fond environ 1 pouce de bouillon de poulet. Fermer hermétiquement. Cuire à 350 F environ 1 heure 30

jusqu'à ce que les côtelettes soient tendres.

Retirer du plat de cuisson et déposer dans un plat de service. Garder au chaud. Dégraisser la sauce et lier avec la crème sûre. Servir en saucière avec les côtelettes.

TARTES AUX PECHES

1 moule rectangulaire ou un couvercle de boîte à chaussures recouverte de papier aluminium.
1 recette de pâte sablée
6 à 8 pêches
1/2 t. de sucre
noisettes de beurre

PREPARATION

Faire la pâte (ci-dessous). Foncer un moule. Blanchir les pêches, enlever la pelure, les couper en tranches et les déposer joliment sur la pâte. Saupoudrer de sucre et parsemer de noisettes de beurre. Cuire à four 375F jusqu'à ce que la pâte soit dorée.

DECORATION

sirop d'abricot
amandes blanches
crème chantilly

LA PATE SABLEE

Extrait du livre: «La cuisine de Monique Chevrier».
300 g. (2 t.) de farine à tout usage
2 c. à tab. de sucre
1 c. à t. de sel
115 g. (1/2 t.) de beurre
2 jaunes d'oeufs
60 ml (1/4 t.) d'eau froide

PREPARATION

(Recette de base pour 8 tartelettes)

Dans un bol, mettre la farine, le sucre et le sel. Défaire le beurre à l'aide de deux couteaux ou de vos mains. Ajouter les deux jaunes d'oeufs mélangés avec l'eau froide. Travailler

légèrement avec les doigts. Ajouter un peu d'eau si cela est nécessaire. Foncer les moules avec les doigts. Laisser reposer au moins 2 heures avant d'utiliser. Faire cuire au four à 250 C (400 F) pendant 15 minutes environ.

PECHES AU FROMAGE

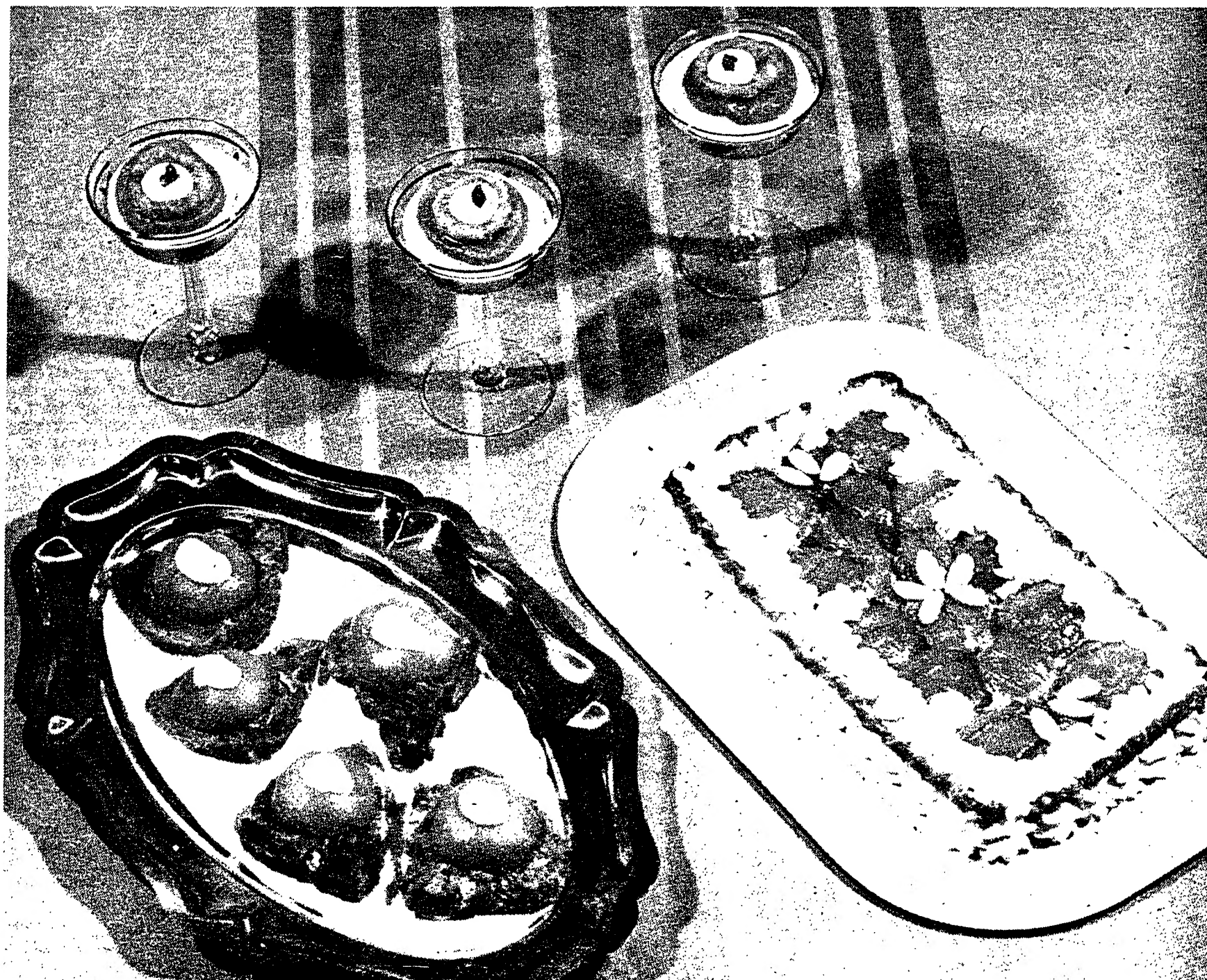
(Dessert d'été)

4 pêches
jus de citron
4 macarons ou
1/4 t. de pâte d'amande
3 c. à tab. de gelée de pomme ou groseille
1/3 t. de noix hachées
4 onces de fromage à la crème
1/4 t. de yogourt nature ou de crème 35%
1/3 c. à t. de vanille

PREPARATION

Blanchir les pêches, enlever la pelure et les passer au citron. Ecraser les macarons ou la pâte avec la gelée, ajouter les noix.

Farcir les demi-pêches et garnir du mélange de fromage. Défaire le fromage avec le yogourt, ajouter la vanille. Garnir les demi-pêches. Mettre au réfrigérateur plusieurs heures. Servir très frais.



Photos: Pierre Lasalle

Cette année au TFE...

Par Nicole Kunzle

Le Théâtre Français d'Edmonton (TFE) promet cette année un programme aussi riche et varié que celui de l'an passé. Cette année, le Directeur, Pierre Bokor ouvrira la saison avec une des meilleures pièces de Molière «TARTUFFE» ou l'hypocrite. Rappelons que cette fameuse pièce qui n'a jamais cessé d'être admirée depuis des siècles, figure toujours aux programmes des enseignements secondaires et universitaires. TARTUFFE a été joué au printemps dernier à Montréal, et cet été encore à Paris à la Comédie Française.

Après TARTUFFE, sera présentée LES TROIS MOUSQUETAIRES, comédie de cape et d'épée tirée du roman bien connu d'Alexandre Dumas, et que Pierre Bokor a adaptée au théâtre. Cette pièce pleine de drôleries, où se mêlent chants, danses et batailles, devrait plaire aux jeunes et jeunes de coeur par son caractère mouvementé.

En troisième lieu, le TFE donnera LE ROI SE MEURT, une pièce d'Eugène Ionesco membre de l'Académie Française. Maître Ionesco qui a la réputation d'être très exigeant envers les metteurs en scène, est invité à venir à Edmonton lors de la représentation de sa pièce. La pièce LE ROI SE MEURT est une comédie philosophique traitant de la peur du néant (l'auteur l'a écrite à une époque où il se croyait proche de sa fin).

BERNADETTE ET JULIETTE est une comédie poétique québécoise qui a connu un grand succès et a lancé son auteur Elisabeth Bourget dans une carrière importante. Le public sensible au théâtre poétique ne manquera pas d'aimer cette pièce.

Appelé «Théâtre ouvert», LE FESTIVAL DU THEATRE FRANCOPHONE DE L'ALBERTA (en début d'avril) organisé par le T.F.E. réunira toutes les troupes de théâtre albertaines et des interprètes de différents genres, y compris des monteurs de marionnettes et pantomimes; il y aura des pièces en trois actes et des sketches. Ce sera chaque soir un nouveau spectacle. Les organisateurs du T.F.E. sont prêts à se rendre dans toutes les régions pour aider les interprètes à se préparer pour ce festival. Des ateliers de formation, des cours d'art théâtral et des rencontres auront lieu pendant les deux fins de semaine du festival (3, 4, 5, 10, 11 et 12 avril).

FLEUR DE CACTUS, enfin, pièce très amusante de Barillet et Gredy, boulevardiers, terminera la saison en beauté.

Enfin, pour tous les amateurs de théâtre, les cours de mouvements scéniques, danses, et ballets commencent dès maintenant et ont lieu les mercredi et vendredi soirs.

LE CARREFOUR

LIVRES, DISQUES, JEUX
CARTES DE SOUHAITS
EN FRANÇAIS

EDMONTON
10014 - 109e Rue
Tél: 428-9202

BONNYVILLE
Centre culturel de l'ACFA
Tél: 826-5275

LETHBRIDGE
402 - 8e Rue Sud
Tél: 328-8506

CALGARY
App. 102, 1809 - 5e Rue S.O.
Tél: 262-7074

SAINT-PAUL
4919 - 50e Avenue
Tél: 645-4800

PLAMONDON
C.P. 252
Tél: 798-3896

RED DEER
Empire Bldg., 4909 - 48e Rue
Tél: 347-7356

MORINVILLE-LEGAL
C.P. 507, Legal
Tél: 961-3665

FAHLER
C.P. 718
Tél: 837-2026

La Constitution, ça nous concerne tous

Les premiers ministres fédéral et provinciaux ainsi que leurs représentants ont discuté, ces derniers mois, du renouvellement de notre Constitution.

Les changements envisagés sont importants... pour vous et pour l'avenir du Canada.

Si vous désirez obtenir plus de renseignements à ce sujet, veuillez remplir et poster le bon de commande ci-dessous.

Publications Canada
C.P. 1986
Succursale "B"
Ottawa K1P 6G6

- ☐ Faites-moi parvenir les renseignements disponibles sur le renouvellement de la Constitution.
- ☐ Ajoutez mon nom à votre liste d'envoi.

Nom

Adresse

Ville

Province

Code postal

Canada

TERRY N. TAIT 14e étage, 10020 - 101 A Ave.
Assurance Edmonton Bur: 428-7166
Rés: 456-3511

DU CENTRE D'ASSURANCE FAMILIALE
VOUS OFFRE UN SERVICE PERSONNEL
ET EFFICACE EN FRANCAIS OU EN
ANGLAIS SUR TOUTES LIGNES
D'ASSURANCES



représentant
Travellers du Canada



MOLSON'S

La bière des Canadiens
depuis 1786

Gilles Lemay, Coordonnateur Scout Provincial

Par Chantal Lamothe

L'Association des scouts vient de combler le poste de coordonnateur provincial laissé en juin dernier par M. Rolland Poirier. M. Gilles Lemay y travaille maintenant depuis le premier septembre.

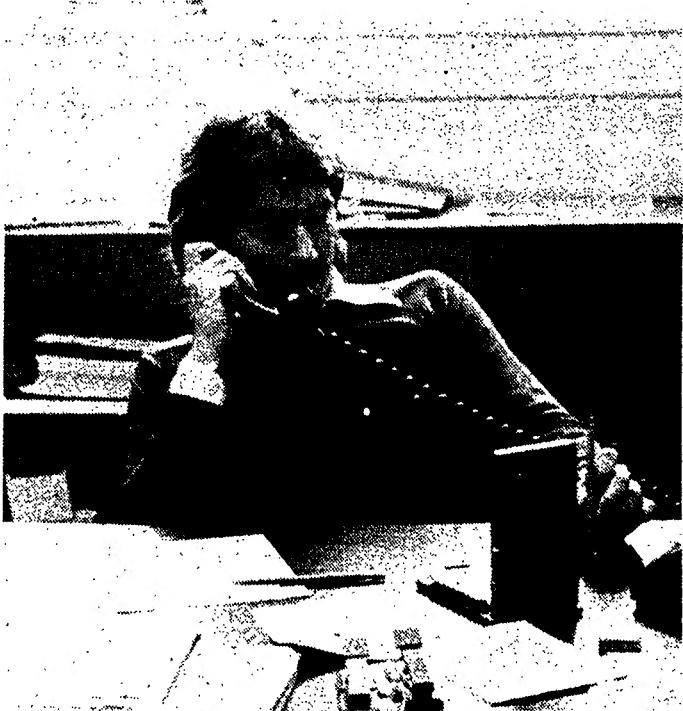
M. Lemay a terminé en avril dernier un Baccalauréat en Relations industrielles à l'Université Laval de Québec et il vit à Edmonton depuis la fin du même mois. Il dit ne jamais avoir eu auparavant d'expérience scout de près ou de loin. Au contraire: «J'avais même une aversion envers les scouts». Pour lui, les scouts représentaient de par leur uniforme, le parfait militaire: mais son opinion a changé depuis, et, il découvre à présent la vraie nature du scoutisme.

Depuis son entrée en fonction, il s'est davantage attardé au travail bureaucratique c'est-à-dire reclassement systématique et mise en ordre des filières question de mieux s'y retrouver. Il a pris part à la réunion des coordonnateurs régionaux de l'ACFA. A cette occasion il a connu les personnes ressources francophones de chaque région, personnes avec lesquelles il travaillera à l'expansion du mouvement. Et le samedi 13 septembre, a eu lieu l'Assemblée du Conseil administratif des scouts du district de l'Alberta. Une mise au point des activités de l'été et le grand départ des activités de la nouvelle année ont permis à Gilles de se mettre dans le bain.

M. Lemay définit son rôle comme étant plus un rôle d'administrateur qu'un rôle d'animateur, «Le lien entre les jeunes et moi-même n'existe pas, je travaille en collaboration avec les animateurs.» Il joue aussi le rôle d'organisateur technique et d'informateur entre les 400 membres de la province et leurs responsables. En tant qu'informateur, il se doit de stimuler les gens. «Faire découvrir d'une certaine façon le bienfait du scoutisme.»

Le nouveau coordonnateur ne prévoit pas amener de grands changements au sein du mouvement. Mais il se propose à sortir du bureau et à se rendre dans les différentes régions pour rencontrer les gens. Quant à l'expansion, il veut de nouvelles unités scoutistes là où il n'y en a pas «mais aussi renforcer ceux déjà en place.»

Le mouvement scout est important pour la sauvegarde de la francophonie, selon lui. Pour terminer, M. Gilles Lemay demande à tous les intéressés de communiquer avec lui, les demandes d'informations seront les bienvenues.



Michel se propose à aller dans les différentes régions.

UNE FETE JOYEUSE

Ils sont venus, près de 200, d'un peu partout à travers le pays: de Winnipeg, Armstrong, Vancouver, Seattle, Langley, quelques uns de l'Ontario et plusieurs de différentes parties de l'Alberta.

Entre les «Ho! mais c'est toi!» «Tu n'a pas trop changé depuis tant d'années» «Comme ça fait plaisir de te revoir», les rires fusaient de partout. Une journée complète à ne contempler que des visages réjouis.

La journée de ce «Homecoming» de l'Ecole de Diligence a débuté par un mot de bienvenue de M. Paul Montpetit qui a été suivi par une messe chantée par M. le Curé Levasseur de Legal accompagné de cantiques anciens. A succédé une scénette préparée par un groupe d'anciens élèves, représentant la visite de Monsieur l'Inspecteur dans une école du temps. On en a profité pour faire l'appel des présences.

M. Rolland Préfontaine a récité un monologue et chanté une chanson apprise à l'école. Milles Lorette et Monique Préfontaine ont chanté en duo. Le tout a été suivi de musiques et danses traditionnelles, chacun s'en est donné à coeur joie.

Après un souper servi par les dames du comité, la fête a continué de plus belle, avec, comme toute bonne soirée d'antant, des chansons à répondre et à chanter en chœur.

M. Zénon St-Jean, Mme Lillie Krant née Martel et M. Jos Demers trois élèves de Diligence en 1907.



Germaine Nault (née Houle) avec quelques élèves du temps qu'elle enseignait à Diligence.



Un «skit» avec Roland Préfontaine comme l'inspecteur Philippe Préfontaine en pénitence et trois anciens commissaires de l'école Diligence. M. Arthur Morin M. Paul Montpetit et M. William Demers.



LE M.F.C., C'EST QUOI?

Un congrès du Mouvement des Femmes Chrétiennes, a eu lieu à Bonnyville le 26 août dernier, rassemblant environ 110 militantes de la région. Mgr Raymond Roy et plusieurs autres aumôniers étaient présents à la rencontre.

Le programme d'action «Consommatrice libre et responsable» du M.F.C. entreprend sa deuxième année. C'est sur ce thème, que les membres ont orienté leurs ateliers de discussions: mécanismes d'une société de consommation et les projets d'action. Il a aussi été question du Sacrement du Baptême. A cette occasion, un film a été présenté «Sharring». Pour faire suite,

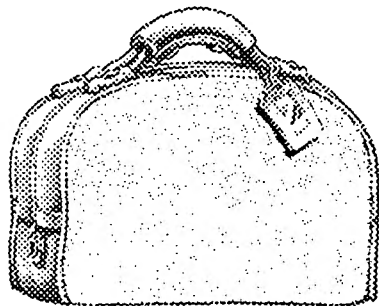
une période de discussions a été faite sur les propos et les messages du film. Enfin un dernier point a été touché: la redéfinition de la militante du M.F.C., ses actions, ses vues.

Pour les membres du Mouvement des Femmes Chrétiennes, le congrès se voulait «Un temps d'arrêt, orientation de l'avenir et un nouvel élan.»

Le FRANCO-ALBERTAIN remercie Mme Thérèse Brousseau de Saint-Vincent, Secrétaire Diocésaine du M.F.C., pour lui avoir communiqué ces informations.

AVIS AUX VOYAGEURS

À partir du 29 septembre, d'importants changements modifieront les horaires et la durée de liaison des trains VIA dans l'Ouest canadien.



Soyez donc certain de bien planifier vos voyages... Renseignez-vous auprès de votre agent de voyages ou du bureau VIA.

TRAITEZ-VOUS BIEN, PRENEZ LE TRAIN.



**ALICE
GAGNE**

Commissaire des écoles catholiques d'Edmonton.



V O T E Z

GAGNE, Alice

X

Le 15 octobre 1980

Publié par le comité pour l'élection d'Alice Gagné.

VISITE A MADONNA HOUSE (suite)

Par Jacques Johnson o.m.i.

Ce qui m'a frappé lors de ma première visite à Madonna House à Combermere, Ontario, c'est la chaleur de l'accueil. On vous reçoit comme un frère, parce que l'on voit en vous «l'ami que l'on n'avait pas encore rencontré», comme l'indique un écriteau. Un tableau à Marian Centre dépeint un groupe d'indigents qui attendent en file la soupe de la charité: au milieu d'eux on saisit la présence du Christ mendiant.

On m'a déjà fait remarqué que les Catholiques sont froids. Pas à Combermere. On sent un grand respect envers vous, mais un respect amical, chaleureux. Les gens vous sourient et partagent volontiers avec vous. On vous offre le gîte et la nourriture comme si vous étiez de la famille, et vous en êtes.

A Madonna House le Seigneur est présent. La prière est la grande raison d'être de cette oeuvre. On sent que c'est une communauté de personnes qui est là pour des motifs d'ordre spirituel. Ce sont des prieurs, ou des hommes et des femmes qui ont une grande soif de Dieu et qui veulent vivre de Lui.

Je fis la rencontre d'un jeune homme de vingt-six ans peut-être. Il vient de Détroit et il est à Madonna House pour un séjour indéterminé. Je lui demandai de me décrire une journée typique, ce qu'il fit volontiers.

Il se lève vers 7 h 00. La prière commune à la chapelle est de 8 h 00 à 8 h 30, suivie du déjeuner et des travaux qui durent jusqu'à midi. On prend le repas qui est suivi d'une lecture spirituelle présentée par la Baronne Catherine ou encore par un prêtre. Après cette instruction de 30 à 40 minutes tous retournent aux travaux: qui dans les champs, qui à la cuisine, boulangerie, buanderie, boutique ou magasin. On s'arrête pour le thé, puis on repart à nouveau jusqu'à la messe de 5 h 00. Suit le souper et les travaux où l'on prépare les légumes etc. pour les repas du lendemain. On a ensuite temps libre pour lire, se rencontrer, etc... jusqu'à 10 h 00 du soir, à l'exception de deux soirs pas semaine durant lesquels il y a des cours de bible ou de théologie auxquels on peut participer.

«Mais vous passez vos journées à travailler physiquement» lui dis-je. Ne pensez-vous pas qu'il serait préférable de travailler moins avec vos mains pour étudier davantage la bible, la théologie, la spiritualité? » «Nous y songeons, réplique-t-il. Par contre je dois dire que la façon actuelle donne de bons résultats.»

«J'étais agnostique, sans religion, il y a trois ans. Une personne qui m'était chère avait décidé de vivre ici pour toute sa vie. J'étais mystifié et il me fallait voir cet endroit qui l'avait saisie. Je suis venu passer une semaine, partager leur vie. On m'accueillit très bien. On ne fit sur moi aucune pression, mais on m'invita à partager leur vie, ce que je voulais faire de toute façon. On ne m'enseigna rien explicitement, je travaillais toute la journée dans les champs. J'allais aux activités de prière. Quelque chose se passa en moi: au bout de trois mois je sentis le besoin de revenir. Depuis j'ai fait plusieurs stages.»

«Il y a un an, j'ai pris des cours sur la foi catholique et je suis devenu membre de l'Eglise. Je suis ici et je veux y rester aussi longtemps que le Seigneur le veut.»

Son témoignage me toucha beaucoup. Je compris un peu mieux le but et l'approche de la communauté de Combermere. Ce n'est pas la tête que l'on veut nourrir de toutes sortes de notions, mais c'est toute la personne que l'on invite à grandir, dans toutes ses dimensions les plus profondes. C'est une école unique où on ne fait pas que parler de sainteté: on nous convie plutôt à en vivre en nous invitant à vivre l'Evangile et les béatitudes à travers les gestes les plus humbles. Quand aurons-nous chez nous de telles écoles?

Evangeliste
MARCEL BOUCHARD
présentera le message
de l'Evangile et priera
pour les MALADES



Endroit:
YWCA
320, 5e avenue, sud-est
Calgary, Alberta

Sam. 27 Sept et Dim. 28 Sept à 7h
se continue tous Sam., Dim.
Pour information, (403)248-4693 (Calgary)
Bienvenue à tous
Entrée gratuite
«Tout est possible pour celui qui croit en Jésus»
(Evangile de Marc 9:23)


**PROFESSEURS
DEMANDES**

Ecole Notre-Dame élémentaire, Bonnyville, Alberta.

* * *

A cause de l'augmentation des inscriptions au
programme français:
1 professeur pour la troisième année
et
1 professeur pour la cinquième année

Veuillez soumettre votre demande d'emploi à:
M. Michel Beaudoin,
Directeur Général des Ecoles,
C.P. 1110,
Bonnyville, Alberta.
Téléphone: 826-3235.



**BERMONT
REALTY**

**ON S'OCCUPE DE TOUT...
POUR VOUS**

14, rue Perron, St-Albert 459-7786
Guy C. Hébert - Gérant

10204-100 ave, Morinville 939-3070
200 Edifice Park, Alberta ave.
Lac La Biche 623-4995

Service d'assurance domiciliaire
CR 206 - 14 rue Perron 458-6505
Walter D. Hébert - Gérant

 **Public Works Canada** **Travaux publics Canada**

A Vendre
(pour vider et restaurer le site)

Huit huttes "quonset H" et trois poteaux de bois situés sur le site du Prince of Wales Armoury, Edmonton, Alberta.

Les soumissions cachetées, adressées à l'administrateur des services financiers et administratifs, région de l'Ouest, Ministère des Travaux Publics du Canada, pièce 200, 2e étage, 9925-109e Rue, Edmonton, Alberta (tél:(403)420-3213) seront reçues jusqu'à 2:00 pm (MDST) le 22 octobre 1980 pour:

Projet No. 9070-E9/21-1 (pour vider et restaurer le site). Huit (8) "Steel Quonset 'H' Huts" et trois (3) poteaux de bois de 40 pieds situés au site des Prince of Wales Armouries, 10440-108 avenue, Edmonton, Alberta.

Les documents de soumission et la permission de visiter cet édifice et terrain peuvent être obtenus de:
M. M.A. Mann
Ministère des Travaux Publics
9925-109 rue
Edmonton, Alberta
T5J 2K1
Tél: (403)420-3255

Pour être considérée, chaque offre doit être soumise avec les formules fournies par le département. Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour plus d'information contactez:
M.M. Vari, Agent immobilier
Tél: (403)420-3284

**HERITAGE FRANCO-
ALBERTAIN**

est en quête d'un(e)
RECHERCHISTE

à plein temps pour Edmonton et la région. Entrée en fonction le 6 octobre 1980. Durée de l'emploi: 3 à 4 mois.

Prérequis: bonne connaissance du milieu, sociabilité, facilité à travailler seul, dynamisme. Description de tâche: rendre visite à toute personne susceptible de donner de l'information, enregistrer sur bandes magnétiques cette information (recettes, chansons, légendes ou anecdotes), amasser des photographies, organiser la clôture des recherches par une soirée de danses traditionnelles. Salaire: à négocier.

Envoyer au plus tôt toute demande d'emploi au bureau de: **HERITAGE FRANCO-ALBERTAIN**
C.P. 3078,
St-Paul, Alberta T0A 3A0
téléphone: 645-4410

**3e tournoi de racketball offert par
l'ACFA régionale d'Edmonton.**

Au Court Club, 10420-122 rue, Edmonton,
les 3 et 4 octobre 1980.

**Il y aura trois sections pour les hommes:
débutant, intermédiaire, avancé, et
une section pour les femmes.**

Coût: \$20.00, incluant le repas.
Seules les inscriptions à l'avance sont acceptées et le nombre de joueurs est limité.

**Information: Yves Moquin 427-3827 ou
468-1130 le soir; André Roy 364-1885.**

CENTRE FRANCAIS DE CALGARY

GERANT-DIRECTEUR

Nouveau coeur d'activités culturelles sociales et éducationnelles des francophones de Calgary, le Centre Français de Calgary requiert les services d'une personne à temps complet pour administrer et promouvoir les buts du centre.

Qualités requises:

Parler et écrire le français et l'anglais, posséder un bon sens administratif, initiative et connaissance du milieu francophone de Calgary.

Le salaire selon l'expérience.

Appeler ou écrire à:

Société du Centre Français de Calgary
c/o 102-1809-5th Stréet S.W.
Calgary, Alberta
Téléphone: 262-7074

Rémi G. St-Pierre,

et

Leslie S. Legg

*sont heureux d'annoncer leur association
pour la pratique de droit*

à compter du 8 septembre 1980

sous le nom de

St-Pierre & Legg

Avocats et notaires

suite 100, 9808-42 ave

Edmonton, Alberta

T6E 5V5

Téléphone 463-7961

ACHETERAI LIVRES USAGES (encyclopedies, romans, etc...) en bon état. Appelez Jean-Paul après 6 heures à Calgary 243-6143.

LE BUREAU DE L'EDUCATION Association canadienne-française de l'Alberta

est à la recherche d'un(e)

Secrétaire

EXIGENCES: Maîtrise du français et de l'anglais; dactylographie, minimum 40 mots la minute; dictaphone. Sténographie serait un avantage.

SALAIRE: à négocier selon les qualifications.

Entrée en fonction: 15 octobre 1980

Veuillez faire parvenir votre "curriculum vitae" à

M. ALAIN J. NOGUE

Directeur

Bureau de l'Education de l'ACFA

10008-109e rue

Edmonton, Alberta

T5J 1M4

Artisanat à vendre: napperons, nappes, etc...
Pour information: Mme Quirion 475-6718.

Cartes professionnelles et d'affaires

RDS
ELECTRIC LTD.
3530 Millwood Rd. Edmonton Alberta
463-5005
INDUSTRIEL COMMERCIAL RESIDENTIEL
R. Reason, Président

Circuits d'autobus accompagnés
10155 - 105 rue, Edm. 475-6666
Pour personnes d'âge d'or
NAGEL TOURS

laurier's specialty catering
"Service de traiteur pour tous vos besoins spéciaux:
- banquets, réceptions, etc."
laurier bisson laural enterprises ltd. 469-9648

**KING & COMPAGNIE
COMPTABLES AGRÉES**
Hector R. THERRIEN C.A.
442 Birks Building
10113 - 104 St. Edmonton, Alta
T5J 1A1
Bus: 423-2437

Service d'Assurance
TELLIER
Raymond D. Tellier
204, 11460 Jasper Avenue
Edmonton, Alberta 488-0778

Léo Ayotte Agenciers Ltd.
Rép: LEO AYOTTE
Assurances générales, Automobiles, maisons, etc.
EDIFICE LA SURVIVANCE 10008 - 109e Rue
Edmonton Bur: 422-2912 Res: 455-1833

RICHARD ASSELIN **Allstate**
Agent senior
Calgary Trail Centre
5542 - 104e rue, Edmonton, Alberta
Téléphone (403) 435-3842

**denotes Professional Corporation
Dr Robert C. Joly
DENTISTE
501 Baker Centre, 10025 - 106 Rue
Edmonton, Alberta
Tél: 423-1918

Hair Dimension Ltd.
10012A Jasper Avenue
Edmonton, Alberta T5J 1R7
(403) 424-7484
Cécile Allard

**Dr R. D. Breault
Dr R. L. Dunnigan**
DENTISTES
Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e Rue, Tél: 439-3797

Wheeler, Szaszkiewicz & Nobert
COMPTABLES AGRÉES
pour un service en français, contactez:
Chris Szaszkiewicz
Guy Nobert
212 Professional Bldg.
7 St. Anne Street
St. Albert
BUS. 459-4471

la citadelle
VIE MICHEL DORAIS
#604, 10339-124 Rue Edmonton 482-1511
ASSURANCE-VIE-SALAIRE
TOUT EN FRANCAIS

**La Société
LEBLOND KOCH**
ARCHITECTES
Calgary, Alberta T2G 0K0
(403) 264-3980

La Flamme Galleries
1217 - 11 Ave. S.W.
245-1955 Calgary.
Art Canadien
Maîtres encadreur
62 Brentwood Village
282-8744

INLAND ADVERTISING & PROMOTIONS LTD.
Tel: 465-0879 Telex: 037-2044
Calendriers, plumes, macarons
et autres articles publicitaires
9366 - 49 Rue, Edmonton, Alberta
Daniel Nadon, Président

Voyages PRÉSTIGE Travel
10008 - 109e rue Edmonton, Canada T5J 1M5
SUZANNE DALZIEL
423-1251, 423-1244

Dr Raymond Brodeur
Pratique de la chiropratique
231 Professional Bldg., Saint-Albert, Alberta
Tél: bur. 458-8200 rés. 458-4963

PAUL J. LORIEAU
Tel: 439-5094
**OPTICAL
PRESCRIPTION**
College Plaza,
8217 - 112e Rue

Benoiton & Associes Ltée
Comptabilité-Impôt
R.D. Benoiton, B.Comm.
Imperial Lumber Building 202, 10018-105e Rue
Edmonton, Alta Tél: 423-1233
Grande Prairie 201, 10029A-100 ave. Tél: 532-3587
Dawson Creek, C.B. 1130-102 ave. Tél: 782-2840

Déry Piano Service
Accordeur de Pianos
11309 - 125 Rue,
Edmonton, Alberta T5M 0M8
Tél: (403) 454-5733

**Belland & Dunkin
Optical Ltd.**
10754 avenue Jasper, Edmonton, Alberta
Tél: 426-5354

Conseil Albertain de la Coopération
R. J. (Rudy) Poirier
Coordonateur des Programmes D'Assistance
303, 10454 - 82 Avenue (Whyte)
Edmonton, Alberta
T6E 4Z7 433-4266

ROBERT W. AGARD
AVOCAT & NOTAIRE
AGA, D & COMPANY Tél: 423-3518
1313 EDIFICE IMPERIAL OIL
10025 Avenue Jasper, T5J 2X9

**Durocher Flaman Ares
& Manning** Avocats
5ième étage, 10355 Avenue Jasper
Edmonton, Alberta 420-6850

Le Conseil albertain de la...compétition

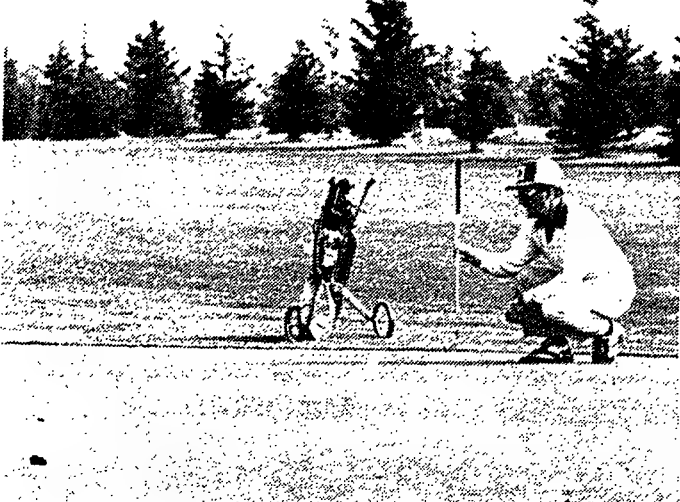
Par Jean Poulin

Les meilleurs joueurs y participaient ! Henri Lemire, Jules Lacoursière, Ron Aubin, Simon et René Dallaire.

Accompagnés, d'une trentaine d'amis, le premier tournoi de golf du Conseil Albertain de la Coopération (CAC) s'est déroulé samedi dernier le 20 septembre 1980, au Golden West Golf club d'Edmonton.

Mais à la fin de la journée, il y avait qu'un seul champion. Avec un compte de 82, M. Ron Aubin, d'Edmonton était ce vainqueur. Mais cette victoire, selon M. Aubin n'était pas facile. «Le froid accompagné d'un vent et parfois d'une pluie ennuyait le jeu, a déclaré M. Aubin, mais aujourd'hui a dû être ma journée chanceuse.»

Pour son effort, M. Aubin a reçu le trophée «Fernando Girard» puisque c'est là le nom du trophée qui sera désormais remis au champion.



de ce tournoi, en mémoire à celui qui a commencé le CAC.

Le succès de ce premier tournoi de golf est témoin du travail du personnel du CAC. Il se doit de féliciter le CAC pour l'initiative et tenacité qu'il l'a lancé dans des activités sportives pour promouvoir l'esprit coopératif en Alberta.

Espérons que des rencontres comme celle de cette fin de semaine seront organisées de plus en plus. Car ces activités donnent un aspect social à l'encouragement de la coopération. Pendant



Ci-dessus: Le président de CAC, Joe Corbière et le président du Conseil Canadien de la coopération, Yuan Forest ont assisté au tournoi.

Ci-contre: M. Jules Lacoursière se prépare à potter.

trop longtemps, le mouvement coopératif avait pour réputation les longues heures de travail de ses membres dévoués. Ce travail devrait être récompensé si nous ne voulons pas perdre ces membres.

Mais le tournoi, organisé par des coopérateurs, a aussi servi à promouvoir la compétition parmi les membres!!! Et M. Henri Lemire a même menacé d'après les rumeurs, d'aller vivre en Californie pendant l'hiver afin de pratiquer pour le tournoi de l'année prochaine... ATTENTION RON AUBIN!...

Imprimerie Voyageur Press Ltée.

recherche un(e) **compositeur(trice)**
Bilingue - position intéressante pour le/la candidat(e) idéal(e). Expérience nécessaire.

Communiquez avec le gérant pour de plus amples renseignements au numéro 423-3166 (Monsieur Wakefield).

Aubaine du week-end: chambres à \$32* à l'hôtel Macdonald d'Edmonton.

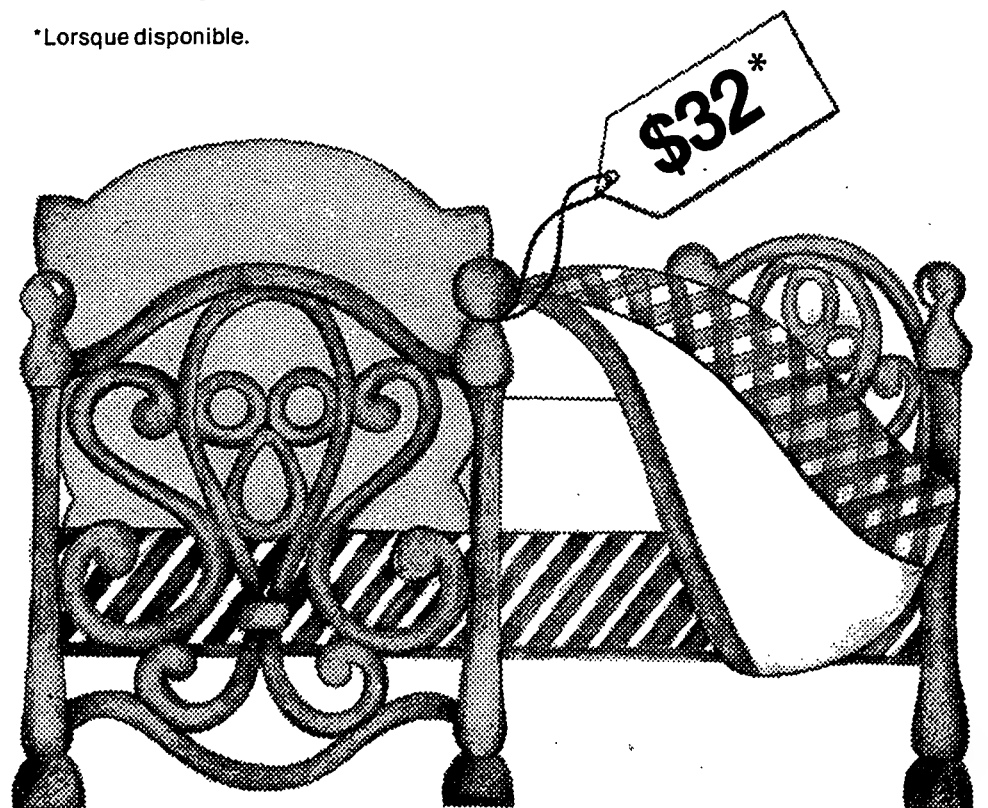
Venez passer un week-end inoubliable à Edmonton. Une chambre de première classe à l'hôtel Macdonald, pour une ou deux personnes, vous coûtera seulement \$32* par nuit. C'est gratuit pour les enfants de moins de 12 ans qui partagent la chambre de leurs parents.

Nous sommes situés en plein coeur de l'exubérant centre-ville d'Edmonton. Magasinage et excursions rempliront votre journée, suivis par un repas raffiné à l'Inglénook, la détente

d'un cocktail au Quiet Bar ou une soirée trépidante au bar-salon Can Can. C'est chez nous que viennent les gens d'Edmonton pour se distraire. Des chambres confortables vous attendent ainsi qu'une piscine panoramique sur le toit, des saunas et un vaste garage intérieur.

Offrez-vous un beau week-end ce week-end. L'Hôtel Macdonald vous en donne les moyens. Pour réserver, appelez-nous au 424-5181, ou voyez votre agent de voyages.

*Lorsque disponible.



Tarifs week-end d'autres hôtels CN:
Hôtel Newfoundland, St. John's \$30.00
Hôtel Nova Scotian, Halifax \$30.00
Hôtel Beauséjour, Moncton \$30.00
Château Laurier, Ottawa \$35.00



ASSOCIATION CANADIENNE DES PROFESSEURS D'IMMERSION

Qu'est-ce que l'ACPI?

L'ACPI est une association qui vise à promouvoir et à perfectionner les programmes d'immersion en français ou en anglais, dans les écoles élémentaires et secondaires du Canada, soit:

- a) en assurant un moyen d'échanger des idées sur les programmes et les techniques d'enseignement;
- b) en faisant connaître les résultats des recherches;
- c) en favorisant des échanges inter-provinciaux et locaux d'élèves, de professeurs, de matériel etc.;
- d) en offrant un forum où on peut discuter des problèmes ayant trait à l'administration des programmes.

Qui peut en être membre?

Tout enseignant, professionnel, administrateur ou chercheur qui est intéressé aux programmes d'immersion.

CONSEIL D'ADMINISTRATION 1980

PRESIDENT: **ROGER MALBOEUF** (Montreal)
PRESIDENT SORTANT: **FELIX MELOUL** (Montreal)
PREMIER VICE-PRESIDENT: **RONALD TOURIGNY** (Ottawa)
DEUXIEME VICE-PRESIDENT: **PAULINE TRUDEL** (Ottawa)
TRÉSORIER: **MICHEL MARTIN** (Montreal)
SECRÉTAIRE: **CHARLES JEANNOTTE** (Montreal)
CONSEILLERS: **CARMEN CYR** (Winnipeg)
LUCILLE MANDIN (Edmonton)
DORIS ROBICHAUD (Ottawa) **JEAN RACICUT** (Toronto)

L VOUS PLAÎT DECOUPEZ ET POSTEZ A C.P. 8843, Ottawa, Ontario, K1G 3H8
j'aimerais devenir membre de l'Association Canadienne des Professeurs d'Immersion (ACPI)
pour l'année 1980-81. Je vous prie de trouver ci-joint un chèque ou un mandat-poste de \$10.00
(au nom de l'ACPI) pour couvrir les frais d'adhésion.

Ecole, conseil (ou commission scolaire)

Organisme (ou institution,

code postal

Fonction actuelle)

Signature:

Date:

Niveau:

CONGRES 1980
Le HOLIDAY INN à Winnipeg
6, 7 et 8 novembre

Points saillants du congrès

- Conférenciers
- Exposition matériel didactique provenant des maisons d'édition
- Une série d'ateliers pratiques pour les enseignants de l'élémentaire et du secondaire
- Des ateliers pour les responsables des programmes d'immersion

Président du comité d'organisation: **ERNEST MOLGAT**, Winnipeg

HORAIRE CBXFT/CHFA

L'ÉMETTEUR



“A LA CONQUETE DE L'OUEST”

Souvenirs de Joseph Thibert,
rancher et agriculteur

Le jeudi 2 octobre, à 19H00



CBXFT

La Télévision Française en Alberta

Supplément au Franco-Albertain
Vendredi 26 septembre 1980

SAMEDI 27 SEPT

08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 CANDY
09h30 PACHAT
10h00 HEROS DU SAMEDI
11h00 STAR TREK
11h30 TELEJEANS
12h00 SUR LES TRACES DE
CHOPIN
12h15 BASEBALL DU SAMEDI
15h00 LA COURSE AUTOUR DU
MONDE
16h00 LE JEUNE FABRE

16h30 LA VIE SECRETE DES
ANIMAUX
17h00 FEMME D'AUJOURD'HUI
18h00 NOIR SUR BLANC
19h00 PIERRE ET CIE
20h00 CINEMA
"Rocky" voir page 6
22h30 TELEJOURNAL
22h45 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo
23h05 CINEMA
"Deux hommes dans la ville"
voir page 6

LA SEMAINE SPORTIVE

Samedi 27 septembre

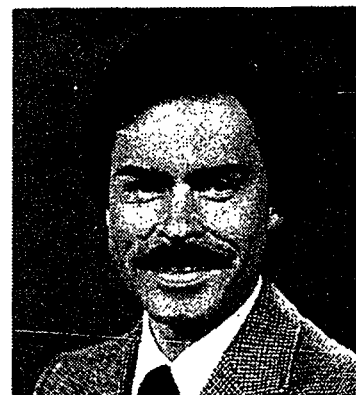
10h00 **HEROS DU SAMEDI**
Soccer féminin au centre
Claude-Robillard. Réal.: J. Dion.
12h15 **BASEBALL DU SAMEDI**
Partie de la NBC. Reporters: Guy
Ferron, Jean-Pierre Roy et Pierre
Ladouceur. Réal.: André Latour.

Dimanche 28 septembre

12h00 **FOOTBALL CANADIEN**
Ottawa à Hamilton
Au Stade olympique de Mon-
tréal, les Cardinals de St-Louis

Au Naturel

Nouvelle émission à CBXFT
Magazine hebdomadaire d'information
animé par Normand Séguin qui vous
renseigne sur tous les événements
importants de la scène albertaine.



Le mercredi à 19h00

Réalisation: Mariette Hains
Collaborateur: Guy Cormier

CBXFT  **La Télévision**
Française en Alberta

**Vous aimez
les spectacles?**

Pour tous vos besoins...



BASS Ticket
Service Ltd.
BEST AVAILABLE SEATING SERVICE

**SERVICE DE
Billets**

488-4826

Nous offrons un service bilingue.

rencontrent les Expos. Commentateur: Guy Ferron. Analyse: Pierre Ladouceur. Statisticien: Pierre Murphy. Réal: Michel Quidoz et Jacques Primeau.

Mercredi 1 octobre

19h30 BASEBALL DES EXPOS St-Louis à Montréal

Au stade Ivor Wynne à Hamilton, une rencontre entre les Rough Riders d'Ottawa et les Tiger Cats. Comm. Pierre Dufault. Analyste: Pierre Dumont. Comm. à la mi-temps: Cami Dubé. Réal: Jacques Viau.

08h30 PASSE-PARTOUT
09h00 CONTES D'ELSA
09h30 GRISU, LE PETIT DRAGON
09h45 LES GRANDS PERSONNAGES DE L'HISTOIRE
10h00 LE JOUR DU SEIGNEUR
11h00 D'HIER A DEMAIN
12h00 FOOTBALL CANADIEN Ottawa à Hamilton
14h30 FILM
15h00 MAGAZINE DE LA SEMAINE VERTE

16h00 SHAKTI
17h00 SECOND REGARD
18h00 HEBDO-DIMANCHE
19h00 CHEZ DENISE
19h30 LES BEAUX DIMANCHES
22h30 TELEJOURNAL

22h50 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h05 CINE-CLUB
"Les enfants du paradis"
voir page 6

musique & cassettes disques

Nouveau répertoire de disques français:

Fabienne Thibault	Gilles Vigneault	Angèle Arsenault
Claude Dubois	Jim et Bertrand	Domplere
Diane Tell	Edith Butler	Julien Clerc
Plume Latraverse	Pauline Julien	Zacharie Richard
	Edith Piaf	

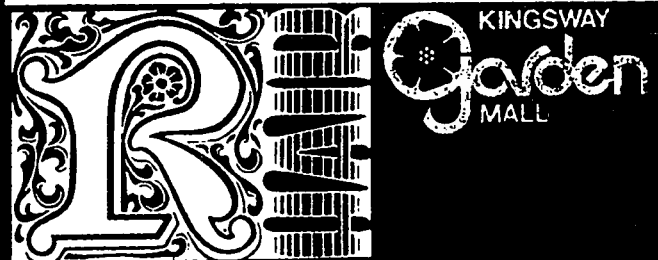
N'hésitez pas à placer des commandes postales

musique et cassettes
9066, 112e rue 432-5973

disques
9200, 112e rue 432-5024

La plus vaste sélection en Alberta

Renaissance HAIR FASHIONS LTD.



**hommes & femmes
service français**

- permanentes
- teintures
- coupes de tout genre
- tresses
- manucures
- faciaux

471-1681



**VOTRE COOPERATIVE DE SERVICES
COUTIERS EN IMMEUBLE,
ASSURANCES — COMPTABILITE**

Edmonton, Alta
8104 - 82 Ave.
465-9691

St-Paul, Alta
C.P. 2829
645-4056

Bonnyville, Alta
C.P. 655
826-3948

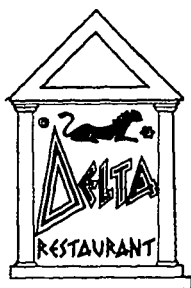
LUNDI 29 SEPT

09h00 EN MOUVEMENT
 09h15 LES 100 TOURS DE
 CENTOUR
 09h30 ANIMAGERIE
 09h45 YOU JOU
 10h00 PASSE-PARTOUT
 10h30 MAGAZINE EXPRESS
 11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
 Benoit Marleau reçoit Claudette
 Taillefer Les fiches-cuisine.
 gâteau de courgettes et entrée
 de courgettes râpées.
 11h30 WOODY LE PIC
 12h00 LE TELEJOURNAL
 12h05 MIDI PLUS

13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
 14h30 TEMPS DE JOUER
 15h00 LES ATELIERS
 15h30 ALBUM DE SOUVENIRS
 16h00 BOBINO
 16h30 ALBATOR
 17h00 QUELLE FAMILLE
 17h30 SUR LA ROUTE DE
 L'AMITIE
 18h00 CE SOIR
 Nouvelles, sports, météo
 19h00 LA FINE CUISINE
 D'HENRI BERNARD

19h30 LAUTREC '81
 20h00 DU TAC AU TAC
 20h30 TELE-SELECTION
 "Trans America Express"
 voir page 6
 22h30 TELEJOURNAL
 23h00 LE REGIONAL
 Nouvelles, sports, météo
 23h15 COMMISSARIAT SPECIAL
 K-1
 24h15 LE DOSSIER SECRET
 DES TRESORS

A Calgary. Le Restaurant Delta



Stationnement pour 125
 automobiles

vous invite à
 déguster. Ses fruits
 de mer. Ses steaks
 et ses escaloppes
 de veau, etc...
 nous avons une
 sélection de
 salades et desserts
 faits à la maison.
 Licence Complète.
 Ouvert 7 jours par
 semaine.

4400 MacLeod Trail South
 dans L'Edifice South
 Calgary One

Pour Réservations: 243-9882.

Riviera Motors
 UNE DIVISION DE AMERICAN HOLDINGS LTD

BIENVENUE

pour la vente, services et pièces
 de:

**Renault
 Spirit
 Concord
 Eagle
 et tous les modèles
 Jeep**

aussi:
 un vaste choix de
 voitures et camions
 d'occasion

**VENEZ NOUS VOIR
 ON A DES VENDEURS
 BILINGUES**

5425 Calgary Trail
 435-4711
 Edmonton

William Tell Restaurant Cuisine française



Century Centre
 2 Athabasca Dr.
 Sherwood Park

Heures:
 Lun-Sam: 11:00 a.m.
 à minuit
 Dimanche:
 16h à 22h

Licencié

Tel: 464-4612

S.V.P. voir notre catalogue chez un de nos agents

09h00 EN MOUVEMENT
 09h15 L'EVANGILE EN PAPIER
 09h30 ANIMAGERIE
 09h45 LES OUFES
 10h00 PASSE-PARTOUT
 10h30 MAGAZINE EXPRESS
 11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
 11h30 FIFI BRINDACIER
 12h00 TELEJOURNAL
 12h05 MIDI PLUS
 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
 14h30 LE TEMPS DE VIVRE
 16h00 BOBINO
 16h30 PLACE DU FONDATEUR

17h00 TELE 5, LES CIRQUES DU MONDE

18h00 CE SOIR
 Nouvelles, sports, météo

19h00 AU NATUREL
 Animateur Normand Séguin
 Réalisateur Mariette Hains

19h30 BASEBALL DES EXPOS
 St-Louis à Montréal

22h00 JAZZ DE MONTREUX

22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
 Nouvelles, sports, météo

23h15 REFLETS D'UN PAYS
 24h15 CINEMA
 "L'éducation amoureuse de Valentin" voir page 6

LES FILMS DE LA SEMAINE

Samedi 27 septembre

20h00 CINEMA
ROCKY. Comédie dramatique réalisée par John G. Avildsen avec Sylvester Stallone, Talia Shire et Burgess Meredith. Un jeune boxeur qui n'a jamais pu décrocher de matches importants devient collectionneur pour un minable shylock. (USA. 76)

23h05 CINEMA
DEUX HOMMES DANS LA VILLE. Drame réalisé par José Giovanni avec Alain Delon, Jean Gabin, et Michel Bouquet. Un prisonnier, libéré grâce à une remise de peine obtenue par l'entremise d'un éducateur, tente de reprendre une vie normale. (IT.FR. 73)

Dimanche 28 septembre

23h05 CINE CLUB
LES ENFANTS DU PARADIS. Le boulevard du crime, drame réalisé par Marcel Carné, avec Jean-Louis Darrault Pierre Brasseur et Arletty. En 1840, deux artistes, Debureau et Leemaître, font leurs débuts au Théâtre des Funambules. (Fr. 45)

Lundi 29 septembre

20h30 TELE SELECTION
TRANS AMERICA EXPRESS. Comédie policière réalisée par Arthur Hill avec Gene Wilder, Jill Clayburgh, Patrick McGeehan et Richard Pryor. Au cours d'un voyage en train, un éditeur de New York voit un cadavre projeté hors du train. (USA. 76)

Mardi 30 septembre

14h30 CINEMA
 24h30 CINEMA
 1) **LE COQ DU VILLAGE.** Comédie réalisée par Alessandra Blasetti avec Pierre Brasseur, Anouk Aimée et Giovanni Ralli. Un riche commerçant doute de sa virilité car son épouse ne lui donne pas d'enfant. (FR.IT)
 2) **LA DERNIERE SEANCE.** Drame réalisé par Peter Bogdanovich avec Timothy Bottoms, Jeff Bridges et Cybill Shepherd. Deux amis adolescents vivent dans un village désolé du Texas. L'un d'eux se laisse entraîner dans une liaison avec une femme mariée alors que l'autre s'engage dans les fusiliers marins. (USA. 71)

Mercredi 1er octobre

24h15 CINEMA
L'EDUCATION AMOUREUSE DE VALENTIN. Comédie réalisée par Jean L'Hôte avec Paul Meurisse, Bernard Menez et Gila Von Weiterhausen. Un homme ne parvient pas à dégoûter son grand benêt de fils dans la vingtaine. A force d'astuces, il finit cependant par le marier à une jeune fille timide. (FR. 74)

Jeudi 2 octobre

14h30 CINEMA
 20h00 LES GRANDS FILMS
 23h15 CINEMA
 1) **JOE KIDD.** Western réalisé par John Sturges avec Clint Eastwood, Robert Duvall, John Saxon et Stella Garcia. Un riche propriétaire organise une expédition punitive contre un chef rebelle mexicain qui se

plaint de spoliation. (USA. 72)

2) **LA PETITE ORPHELINE.** Drame réalisé par Delbert Mann, avec Lee Remick, Don Murray, Ann Francis et Susan Deer. Une petite fille est gardée par une vieille piovrotte qui la bat et l'exploite. Le shérif la retire de ce milieu néfaste et la confie à un couple qui n'a jamais pu avoir d'enfant. L'adoption est difficile. (USA. 74)

3) **LA RANCON DE LA SOLITUDE.** Drame réalisé par Paul Krasny avec Shelley Winters, Barry Primus et Tony Chapman. Une agence privée de détectives dirigée par «Big Rose» vient en aide à un industriel qui fut victime d'extorsion de la part d'une jeune nana rencontrée dans un bar. (USA. 74)

Vendredi 3 octobre

14h30 CINEMA
 23h15 CINEMA
 1) **LE ROI ET QUATRE REINES.** Western réalisé par Raoul Walsh avec Clark Gable, Eleanor Parker et Jean Wiles. Un truand s'amène dans un village quasi abandonné où quatre frères ont caché une forte somme volée dans une banque.

2) **COMME UN BOOMERANG.** Policier réalisé par José Giovanni avec Charles Vanel, Alain Delon et Louis Julien. Un adolescent, sous l'effet de la drogue, tue un policier. Son père ancien truand devenu un industriel respecté, se bat pour le sauver. (FR. 76)



Ici tout le monde
 vient en premier!

09h00 EN MOUVEMENT
09h15 LES 100 TOURS DE
CENTOUR
09h30 ANIMAGERIE
09h45 TAM TAM
10h00 MAGAZINE EXPRESS
11h00 AU FIL DE LA SEMAINE
11h30 WICKIE
12h00 TELEJOURNAL
12h05 MIDI PLUS
13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI
14h30 CINEMA
"Joe Kidd" voir page 6

16h00 BOBINO
16h30 POP-CITROUILLE
17h00 LES PIERRAFEU
17h30 DU NEUF AU ZOO

18h00 CE SOIR
Nouvelles, sports, météo

19h00 PHARE-OUEST
A la conquête de l'Ouest

19h30 BOOGIE WOOGIE '47
20h00 LES GRANDS FILMS
"La petite orpheline"
voir page 6
22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
Nouvelles, sports, météo

23h15 CINEMA
"La rançon de la solitude"
voir page 6

KITS
Cameras

CHINON CANON NIKON PENTAX
MINOLTA OLYMPUS KITSTAR

- Réparations
- Echanges
- Commandes Postales

142, Kingsway Garden Mall

Tél: 479-7737

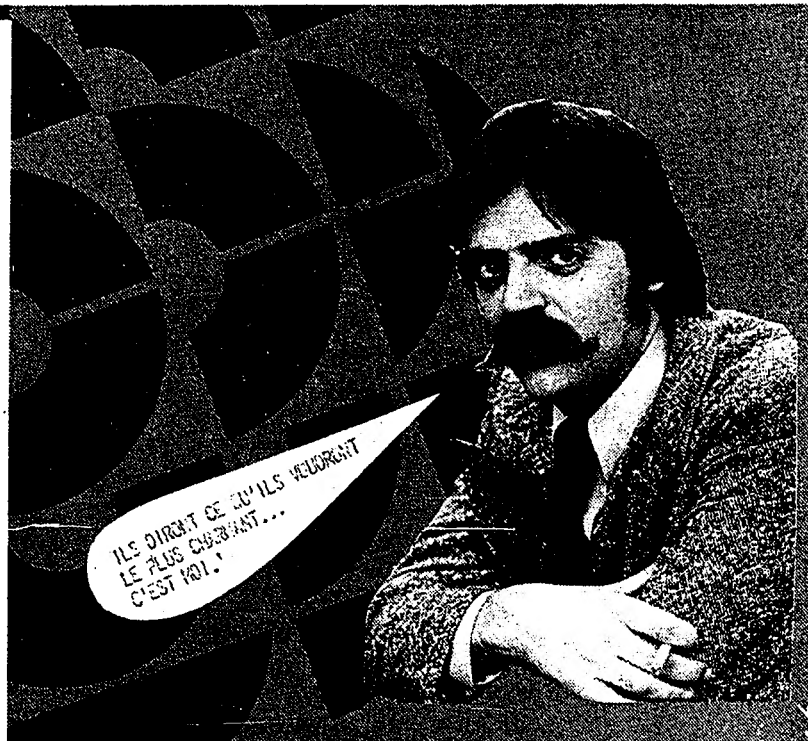
ICI ON PARLE FRANCAIS

LE "CAFE SHOW"

*invités, musique,
information, humour,
chroniques, concours*

Du lundi au vendredi

de 6:00 à 9:30 h.



Normand Bélanger
Animateur

CHFA



La Voix Française de l'Alberta

09h00 EN MOUVEMENT
 09h15 LES 100 TOURS DE
 CENTOUR
 09h30 ANIMAGERIE
 09h45 LES FLOUMPS
 10h00 PASSE-PARTOUT
 10h30 MAGAZINE EXPRESS
 11h00 IL ETAIT UNE FOIS
 L'HOMME ET LA TERRE
 11h30 CHER ONCLE BILL
 12h00 TELEJOURNAL
 12h05 MIDI PLUS
 13h30 FEMME D'AUJOURD'HUI

14h30 CINEMA
 "Le Roi et quatre reines,"
 voir page 6
 16h00 BOBINO
 16h30 LA LETTRE DE
 NOUVELLE FRANCE
 17h00 HISTOIRES D'HIER ET
 D'AUJOURD'HUI


18h00 CE SOIR
 Nouvelles, sports, météo

19h00 GENIES EN HERBE

19h30 A CONTREPOIDS
 20h00 LE MONDE DE
 MARCEL DUBE
 20h30 HORS SERIE, La lumière
 des justes
 21h30 CONSOMMATEURS PLUS
 22h30 TELEJOURNAL

22h55 LE REGIONAL
 Nouvelles, sports, météo


23h15 CINEMA
 "Comme un boomerang"
 voir page 6



**THE ROTISSERIE
 PIERRE'S RIB JOINT**

**LA MAISON DES COTES
 LEVÉES ET DU POULET
 LA MEILLEURE DE L'OUEST**

10713 - 124 rue
 tél: 454-8585
Pierre Benoît



**APHRODITE
 BEAUTY SALON &
 JEWELRY LTD.**

**coupes pour
 Hommes
 et Femmes**

service Francais &
 Anglais
 personnel qualifié
 de plus de 10 ans
 d'expérience.

37 Sioux Road
 Sherwood Park
 464-6326



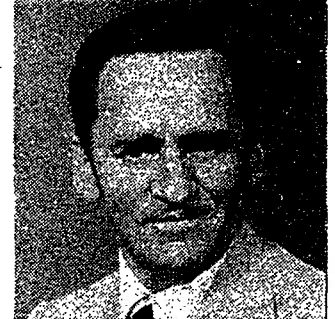
Président:
 Laurent Ulliac A.A.C.I.
 domicile: 469-1671



Alphé Poulin, B.A.
 Vente de propriétés
 agricoles et
 résidentielles lots
 de lacs
 domicile: 465-6368



Raymond Poulin
 Vente de propriétés
 commerciales
 spécialiste en motels
 et hotels
 domicile: 469-1647



Secrétaire-trésorier
 René Blais
 domicile: 466-9572

ARCANA AGENCIES REALTY LTD.

504 Cambridge Bldg. Edmonton 429-7581